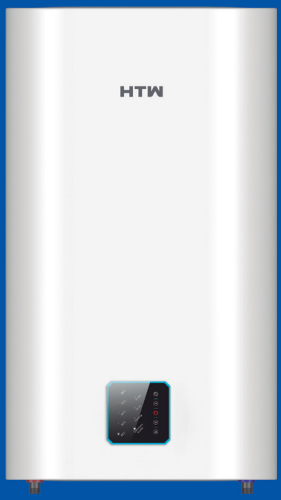
HTW
QUALITY COMFORT EVERYWHERE

KOI DUO

HTW-TD-030KOID | HTW-TD-050KOID
HTW-TD-080KOID | HTW-TD-100KOID

ES Manual de usuario e instalación. Termo eléctrico
EN User and installation manual. Electric water heater
FR Manuel de l'utilisateur et d'installation. Chauffe-eau électrique
PT Manual do utilizador e instalação. Termoacumulador
IT Manuale utente e installazione. Scaldabagno elettrico



+ info

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto | Please, read carefully this manual before using the product | Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions | Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento | Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto **Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie**

HTW
QUALITY COMFORT EVERYWHERE

KOI DUO

HTW-TD-030KOID | HTW-TD-050KOID
HTW-TD-080KOID | HTW-TD-100KOID



ESPAÑOL

Manual de usuario e instalación. **Termo eléctrico**

Gracias por elegir nuestros productos y apreciamos enormemente tu confianza en nosotros.

Este manual ha sido elaborado con sumo cuidado para que obtenga el máximo beneficio de su producto.

⚠ LEA ATENTAMENTE

AVISO ESPECIAL

- Antes de instalar el termo eléctrico, verifique y confirme si la conexión a tierra de la toma de corriente es segura. De lo contrario, el termo eléctrico no se puede instalar ni usar. No utilice cables de extensión.
- La instalación y el uso inadecuados de este termo eléctrico pueden causar lesiones graves y daños a la propiedad.

CARACTERÍSTICAS

Propósito

El termo eléctrico es adecuado para duchas de agua caliente y lavado doméstico, empresas e instituciones, industrias de servicios y otros lugares (no potable).

Características

1. Con la función de regulación de temperatura, la temperatura se puede ajustar de forma flexible en el rango de 40°C ~ 80°C.
2. La luz indicadora de calefacción indica el estado de funcionamiento actual y muestra la temperatura actual del agua.
3. El control automático de calefacción y aislamiento asegura el suministro de agua caliente en cualquier momento.
4. Tiene múltiples protecciones, como protección contra sobretemperatura, protección contra sobrepresión de agua (alivio de presión automático cuando la presión del tanque interno es demasiado alta), contra reflujo de agua caliente, etc. Ha obtenido la certificación nacional de seguridad y su seguridad está garantizada.
5. Duradero: dispone de un elemento calefactor de acero inoxidable resistente al calor de alta calidad y un revestimiento de esmalte en polvo seco electrostático, y está equipado con un dispositivo de protección del ánodo del revestimiento para evitar la oxidación, la corrosión y las incrustaciones, con una larga vida útil.
6. La capa de aislamiento dispone de una espuma de poliuretano espesado general, que tiene un buen efecto de aislamiento, y proporciona ahorro de energía.
7. La válvula mezcladora de agua se usa para regular la salida de agua, que es simple y flexible.
8. Multiusos: puede suministrar agua a múltiples puntos de agua al mismo tiempo.

ESPECIFICACIONES

Parámetros	Modelo (litros)			
	30	50	80	100
Capacidad nominal	30L	50L	73L	92L
Potencia nominal	1800W			
Tensión nominal	220-240V~/50-60Hz			
Presión nominal del agua	0.8MPa			
Grado de impermeabilidad	IPX4			
Rango de temperatura de ajuste	40 a 80ºC			
Dureza máxima del agua	11º Hf (grados franceses)			
Dureza mínima del agua	7º Hf (grados franceses)			
Presión máxima servicio agua	3,5 bar			
Presión mínima servicio agua	1,5 bar			

DIMENSIONES TOTALES DEL PRODUCTO

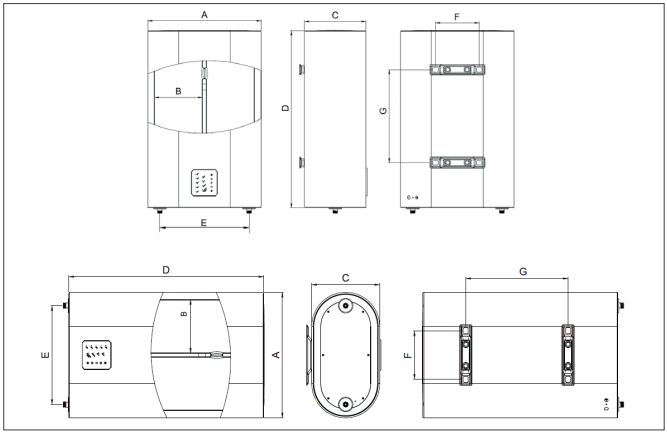


Fig.1

CAPACIDAD NOMINAL (L)	30	50	73	92
A (mm)	516	516	556	556
B (mm)	220	220	240	240
C (mm)	280	280	300	300
D (mm)	575	804	1009	1219
E (mm)	406	406	441	441
F (mm)	199	199	199	199
G (mm)	207	422	560	720

MÉTODO DE INSTALACIÓN

El termo eléctrico debe ser instalado por personal de instalación profesional de acuerdo con los requisitos del código estándar nacional para la instalación de termos eléctricos.

La instalación debe cumplir la reglamentación oficial como el "Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión", el Código Técnico de la Edificación y la Reglamentación local aplicable. Especialmente para la instalación en un cuarto de baño o aseo, se respetarán los volúmenes establecidos por el "Reglamento electrotécnico de baja tensión".

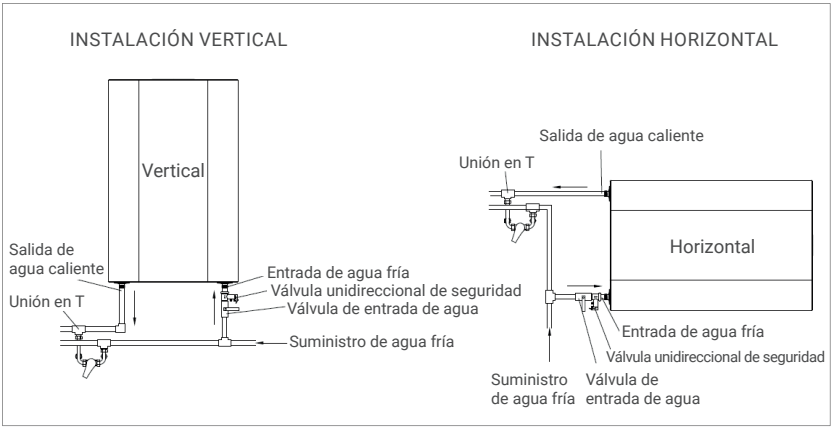
La instalación deberá ser realizada exclusivamente por un técnico acreditado.

Preparación de la instalación

1. El personal de instalación profesional deberá preparar las herramientas de instalación y los instrumentos de inspección calificados de medición necesarios.
2. Verifique si el termo eléctrico está en buenas condiciones y si los documentos y accesorios adjuntos están completos.
3. Lea atentamente el manual de operación para comprender la función, el método de operación, los requisitos de instalación y el método de instalación del termo eléctrico que se instalará.
4. Para comprobar el suministro de energía de los usuarios, se debe utilizar un suministro de energía de 230 V~/50 Hz. La conexión eléctrica del termo eléctrico generalmente adoptará un circuito derivado especial, y su capacidad deberá ser mayor que 1,5 veces el valor actual máximo del termo eléctrico. La posición del enchufe fijo separado debe colocarse de forma segura donde no haya peligro de descarga eléctrica y no pueda mojarse. El enchufe fijo separado utilizado por el termo eléctrico debe inspeccionarse mediante inspección visual y dispositivos de medición especiales (medidor de fase, lápiz detector de corriente, medidor de resistencia de puesta a tierra, etc.) para garantizar que el cable vivo y el cable cero estén instalados correctamente y conectados a tierra de manera segura. Verifique cuidadosamente si la capacidad del medidor de energía eléctrica, el cable y el enchufe fijo separado cumplen con los requisitos del termo eléctrico. Compruebe la presión del agua del grifo con un manómetro. Si la presión del agua es superior a 0,8 MPa, se instalará una válvula reductora de presión en la tubería de entrada.
5. Ayude a los usuarios a seleccionar la posición de instalación del termo eléctrico: evite el lugar donde hay fugas de gas inflamable o el ambiente con gas corrosivo fuerte. Evite los lugares donde los campos eléctricos y magnéticos fuertes actúen directamente. Evite la luz solar directa, la lluvia y el viento. Trate de evitar lugares propensos a vibraciones. Intente acortar la distancia entre el termo eléctrico y el punto de agua para reducir la pérdida de calor de la tubería. Debe haber un desagüe de suelo con suficiente capacidad de drenaje cerca de la parte inferior de la instalación para evitar fallos en el drenaje. Para facilitar futuras reparaciones, mantenimiento y reubicación, se debe reservar un cierto espacio para la posición de instalación del termo eléctrico. La capacidad de carga de la superficie de montaje no debe ser inferior a 4 veces la masa total del termo eléctrico lleno de agua; de lo contrario, el usuario deberá instalar un soporte debajo del termo eléctrico para garantizar la seguridad.

PRECAUCIÓN
El equipo dispone únicamente de dos posiciones para su instalación.

Se debe prestar especial atención a la correcta conexión de las tuberías de entrada y salida de agua, conforme a la posición seleccionada:



ADVERTENCIA
Antes de conectar el equipo, asegúrese de que el sistema esté completamente lleno de agua.
De no cumplirse esta condición, se generará una alarma por alta temperatura, lo que requerirá efectuar un rearme manual para restablecer el funcionamiento.

NOTA: Dicho rearme se considera una operación correctiva derivada del incumplimiento de la instrucción anterior y, por lo tanto, no está cubierta por la garantía del fabricante.

Operación de instalación

1. Los accesorios adjuntos se utilizarán para la instalación del termo eléctrico, y el personal de instalación profesional no deberá reemplazar, omitir o reformar elementos a voluntad.
2. Durante la instalación, se debe prestar atención para no poner en riesgo la garantía de seguridad de la estructura del edificio.
3. Las tuberías y accesorios instalados y conectados deben cumplir con las normas nacionales pertinentes y estar aprobados o designados por el fabricante del termo eléctrico. Si se agrega una válvula unidireccional a la tubería, se debe instalar un tanque de expansión de agua que cumpla con el volumen y la presión estándar detrás de la válvula unidireccional.
4. Determine la posición de instalación del termo eléctrico, evite reforzar e incrustar la tubería en la pared, perfore dos agujeros de 16 mm y profundidad 90 mm en la pared sólida con un taladro de impacto. Los dos agujeros estarán en la misma línea horizontal; el espacio entre agujeros se muestra en la siguiente tabla. Se reservará más de 500mm de espacio en el lado derecho del termo eléctrico para mantenimiento.
5. Inserte el perno de expansión del gancho en el orificio, apriételo y haga que el gancho quede hacia arriba.

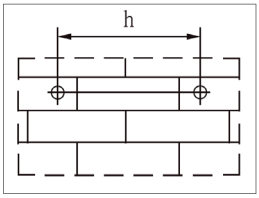


Fig.2

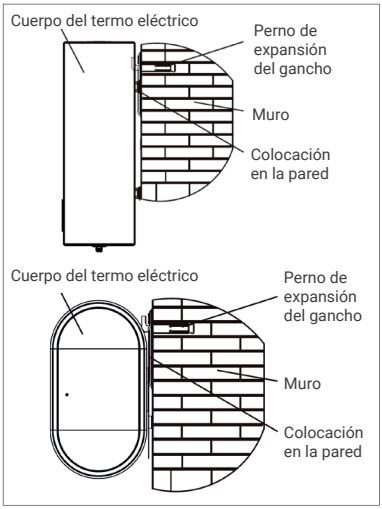


Fig.3

CAPACIDAD NOMINAL (L)		30	50	73	92
Distancia entre orificios h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720

NOTA: No se permite la instalación montada en el suelo.

6. Levante el termo eléctrico, alinee los dos orificios cuadrados de los dos soportes de pared con los ganchos de los dos pernos de expansión con gancho y compruebe que los pernos no estén flojos para asegurarse de que el termo eléctrico esté bien instalado.
7. Conecte la válvula de seguridad, la manguera de drenaje, la válvula mezcladora de agua, el agua del grifo tubería de entrada y ducha con el termo eléctrico (instale un anillo de sellado en la articulación).

Notas

1. La válvula de seguridad (original de fábrica identificación 0.8MPa) en los accesorios se instalará en la junta de entrada de agua (como se muestra en la figura 4), y la materia prima. El cinturón debe enrollarse para asegurar el sellado. La dirección de la flecha debe ser coherente con el sentido del flujo de entrada de agua del termo eléctrico (como se muestra en la Fig. 4). La junta de estanqueidad de la red se instalará en la entrada de agua fría de la válvula de seguridad, y la manguera de drenaje a la presión en la salida de alivio de la válvula de seguridad debe estar instalada para mantener una inclinación continua hacia abajo. Se instalará en un ambiente libre de heladas, y luego extendido a la fuga a tierra, mantenido conectado con la atmósfera y correctamente fijado para evitar quemaduras por descarga de agua caliente o vapor. La válvula de seguridad puede evitar que el tanque la presión exceda la presión nominal de 0.1MPa. Si la presión en el tanque es demasiado alta, la válvula de seguridad automáticamente se abrirá y drenará el agua de su puerto de alivio de presión para liberar presión.
2. La tubería de agua conectada al termo eléctrico debe ser capaz de soportar presión de 0.8MPa y la temperatura de más de 100°C, y la junta debe ser envuelta con cinta de sellado para asegurar el sellado.
3. Cuando se utilice agua, esta deberá poder drenar sin problemas.
4. Bajo uso normal, el mango de la válvula de seguridad (Fig. 3) debe abrirse regularmente para eliminar la deposición de carbonato de calcio. El método es: tirar de la manija de descarga hacia arriba a la posición horizontal (si la manija está equipada con tornillos, quite los tornillos con un destornillador antes de hacer esta acción), y confirme si la válvula de seguridad está bloqueada (si hay agua descargar). Si está bloqueado, póngase en contacto con el departamento de mantenimiento.

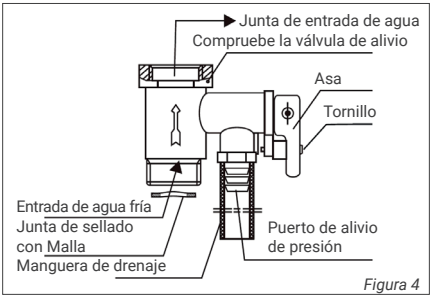


Figura 4

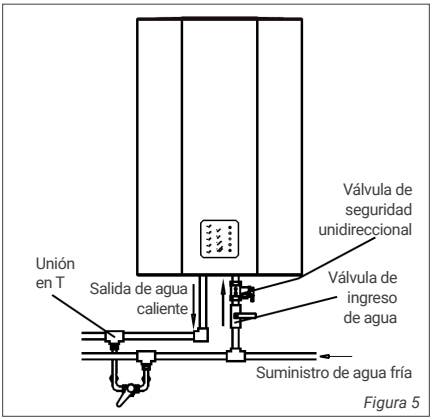


Figura 5

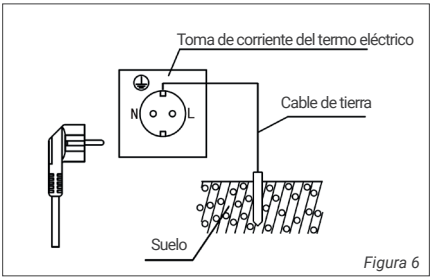


Figura 6

8. Si los usuarios quieren un suministro de agua multicanal, pueden conectar la tubería de agua de acuerdo con el método que se muestra en la figura 4.
9. Después de confirmar que los valores nominales de los medidores de electricidad, cables, interruptores enchufes y fusibles del sistema de suministro de energía cumplan con los requisitos de consumo de energía de este producto, conecte un enchufe de posición adecuada para suministrar energía al termo eléctrico (como se muestra en la figura 5). La altura de instalación de la toma de corriente desde el suelo no debe ser inferior a 1,8 m.

Notas

1. No coloque el enchufe en un lugar donde el agua pueda entrar fácilmente.
2. El enchufe debe tener un cable de conexión a tierra segura.
3. El encaje debe mantenerse seco para evitar fugas. La instalación eléctrica debe ser realizada por profesionales.

Inspección y puesta en servicio

1. La conexión y la dirección de la tubería deberán ser razonables y no habrá fugas de agua en ninguna conexión.
2. La configuración eléctrica será segura y correcta, el termo eléctrico debe estar conectado a tierra de manera firme.
3. La conexión mecánica deberá ser firme y segura.
4. Compruebe las posibles fugas de la carcasa con un lápiz detector de corriente o multímetro para garantizar que el termo eléctrico sea seguro y normal.
5. El termo eléctrico deberá operar de acuerdo con el método de uso de este manual, y todos los índices de rendimiento deberán ser los indicados.

MÉTODO DE APLICACIÓN

1. Cuando use el termo eléctrico por primera vez o después de vaciar el tanque y luego de usarlo nuevamente, el tanque del termo eléctrico debe llenarse primero con agua. El método es: abra la válvula de entrada de agua, levante el mango del agua válvula mezcladora y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta el área de alta temperatura, es decir, comience inyectando agua en el tanque interior. Cuando sale agua caliente, significa que está lleno de agua, luego gire la manija de la mezcla de agua válvula en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el área de baja temperatura y empújela hasta la posición de cerrada (como se muestra en la Fig. 6).

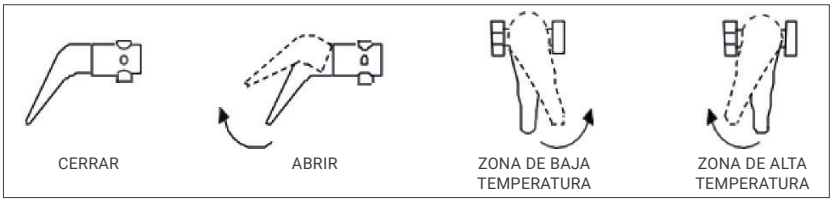


Fig.7

2. Conecte el aparato a la corriente eléctrica.
   (1) En caso de detectar que el cable de alimentación está dañado al desembalar el producto, le rogamos que se ponga en contacto con el fabricante.
   (2) Este termo eléctrico proporciona medidas de protección de emergencia en caso de anomalías en el sistema de conexión a tierra durante su uso normal. Pertenece a la clase eléctrica I, que proporciona medidas de protección de emergencia en caso de anomalías en el sistema de conexión a tierra.

DESCRIPCIÓN DE LA OPERACIÓN

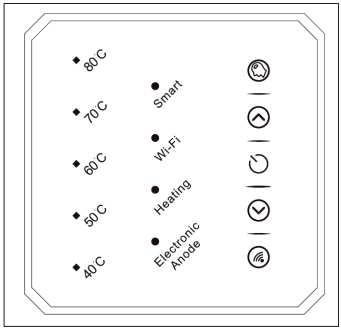


Diagrama esquemático del panel de operaciones

1. **Botón"⏻":**
   Conecte la fuente de alimentación y la luz indicadora se encenderá durante 2 segundos para entrar en estado de espera o el estado que había antes del último corte de energía. El indicador "⏻" en el modo de espera se enciende y se apaga lentamente, y otros indicadores están apagados. Pulse esta tecla una vez para iniciar la máquina e introducir el estado de funcionamiento; la luz indicadora "⏻" está encendida, y otros indicadores indican el estado real temperatura y modo de estado de funcionamiento.
2. **Teclas de ajuste"∧" y "∨":**
   Cuando la máquina esté encendida, presione la tecla "∧" o "∨" para ingresar el estado de ajuste de temperatura, y los parámetros de temperatura establecidos parpadean. Esta vez, presione esta tecla una vez, la temperatura establecida aumentará/disminuirá 5ºC en base a la última temperatura establecida, y dentro del ciclo dentro de 40-80°C. Durante el proceso de fraguado, el indicador de temperatura de fraguado correspondiente parpadea. Cuando el parámetro de ajuste de temperatura no cambia durante 5 segundos, el resultado de la configuración del parámetro se establecerá automáticamente por defecto, y el sistema entrará en el estado de funcionamiento correspondiente.
3. **Botón "📶" wifi:**
   Mantenga presionada la tecla "📶" durante 3 segundos para ingresar en la conexión de la aplicación; se emitirá un pitido y la luz indicadora de wifi parpadeará. En este momento, la conexión de red se puede llevar a cabo de acuerdo con el aviso de la aplicación. Después de que la conexión de red sea exitosa, el indicador wifi siempre estará encendido.Si la red no se conecta satisfactoriamente durante más de 3 minutos, el indicador wifi se apagará. En este momento, mantenga presionada la tecla "📶" 3 segundos de nuevo para reiniciar la conexión de red.

4. **"Smart Key:**

   Cuando el termo de agua esté encendido, mantenga presionada la tecla inteligente "Smart" durante 3 segundos para entrar en el modo "Smart". La luz indicadora de la tecla Smart estará encendida (si el termo eléctrico está en proceso de aprendizaje y memoria, la luz indicadora parpadeará), y el modo "Smart" analizará, procesará y memorizará de acuerdo con el hábito de agua del usuario en la semana anterior (si el termo eléctrico está encendido durante menos de una semana, primero aprenderá y memorizará durante una semana completa), y luego el termo eléctrico calentará por adelantado agua de acuerdo con el tiempo registrado en la memoria;

   Cuando se enciende el termo eléctrico, comienza a recordar los hábitos de uso de agua del usuario. Si se entra en el modo Smart, después de los datos estadísticos de la segunda semana surte efecto, el termo eléctrico preparará agua caliente por adelantado de acuerdo con los hábitos de uso de agua del usuario en la memoria. Mantenga presionada la tecla "Smart" durante 3 segundos para salir del modo "Smart", y la luz indicadora "inteligente" se apaga.

DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LAS FUNCIONES

1. **Función de calefacción:**

   En el estado de encendido, el termo eléctrico calienta directamente. Cuando el termo eléctrico alcanza la temperatura establecida, deja de calentar y entra en el estado de aislamiento. Luego, si la temperatura del agua cae por debajo de la temperatura establecida de 8 grados, recalentará y hará un ciclo. En el estado de calefacción, se enciende de acuerdo con la temperatura real, el indicador de temperatura estará encendido y la temperatura establecida actual el indicador parpadea.

2. **Función de aislamiento:**

   Al entrar en el estado de aislamiento, el indicador de temperatura enciende el indicador correspondiente según la temperatura real.

3. **Función de suspensión automática:**

   (1) En el estado de encendido, si no hay ninguna operación clave durante 3 minutos, entrará el estado del protector de pantalla (excepto calefacción y anticongelante), y el brillo de la luz indicadora se atenuará.

   (2) En el estado de calefacción, estado de reserva y estado anticongelante, noentrar en el protector de pantalla.

   (3) En el estado de protector de pantalla, presione cualquier tecla para despertar (si ingresa el activación automática de la función anticongelante), volverá al contenido de la pantalla frente al protector de pantalla, y puede presionar la tecla en este momento.

4. **Función de memoria:**

   Tiene función de memoria (memorización del estado de encendido y apagado y configuración de la temperatura). Después de un corte de energía, puede volver automáticamente al estado de funcionamiento antes del corte de energía.

5. **Función de borrado de memoria:**

   Mantenga presionadas las teclas "⏻" y "📶" durante 3 segundos al mismo tiempo, la luz indicadora estará completamente encendida y el zumbador sonará. Después de 2 segundos, se entrar en el modo de espera. En este momento, presione la tecla "⏻" para volver a la valor por defecto de fábrica (modo standby, temperatura configurada 70°C).

6. **Función de protección anticongelante:**
   Cuando el sistema detecta que la temperatura del agua del depósito interior es ≤ 6°C bajo encendido, se calentará automáticamente. Cuando la temperatura del interior el tanque es ≥ 10°C, dejará de calentarse. (cuando se calienta, la luz indicadora no está visualizado, es decir, modo de calefacción oculto).
7. **Función de zumbador:**
   El pitido es emitido por el zumbador. En caso de fallo, sonará 10 veces, y cada operación de tecla efectiva sonará 1 vez.
8. **Función de autoinspección de seguridad:**
   Ya sea en el estado de encendido o apagado, el termo eléctrico lleva autoinspección de seguridad integral y en tiempo real (quema en seco, sensor y detección de fallos por sobretemperatura).
9. **Función ánodo electrónico:**
   Cuando el termo eléctrico está encendido, el ánodo electrónico se conecta automáticamente al tanque, y la luz indicadora de "Ánodo electrónico" está encendida.
10. **Función de alarma y autoinspección de fallos:**
    En caso de fallos de quemado en seco, sensor y sobretemperatura, el indicador la combinación parpadea para indicar la falla y no se muestran otros indicadores. En este momento, todos los relés están desconectados y todas las claves no son válidas; Solo después de que se elimine la falla y se vuelva a encender, el sistema volverá al estado de apagado.

    (a) Fallo por exceso de temperatura:"↻" + 40°C el indicador luminoso parpadea;

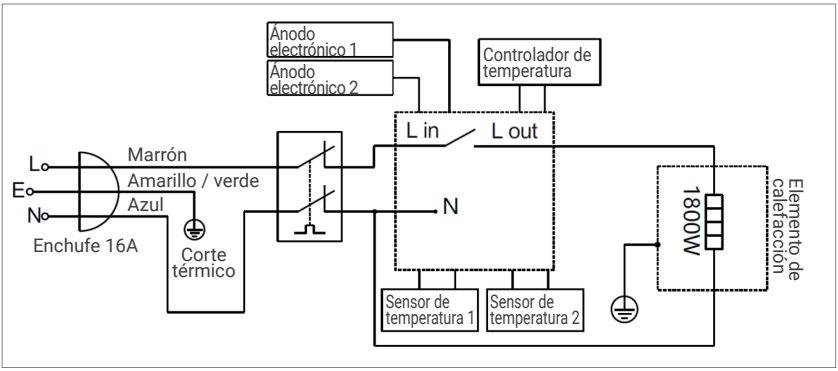
    (b) Fallo del sensor: NTC1 es la tecla "↻" + la luz indicadora de 50 °C parpadea, NTC2 es "↻" + indicador 70°C luminoso parpadea;

    (c) Anomalía de quemado en seco: tecla "↻"+ indicador 60°C parpadea;

DRENAJE Y LIMPIEZA

1. Corte el suministro de energía y cierre la válvula de entrada de agua antes de la descarga de aguas residuales.
2. Este producto puede drenar y limpiar el termo eléctrico de la siguiente manera:
   ① Corte el suministro eléctrico y cierre la válvula de entrada de agua;
   ② Retire la tubería de agua conectada con la entrada y salida de agua;
   ③ Conecte la tubería de agua conectada con la entrada de agua a la salida de agua;
   ④ Retire la válvula de seguridad y abra la válvula de entrada de agua para la limpieza;
   ⑤ Retire la tubería de agua conectada con la salida de agua para drenarla por sí misma.
3. Después de drenar y limpiar, vuelva a instalar la tubería de salida de agua y la tubería de conexión.
4. Para limpiar el exterior del termo eléctrico, límpielo suavemente con un paño húmedo sumergido en una pequeña cantidad de agente de limpieza neutro (no use gasolina u otras soluciones), límpielo con agua limpia y séquelo con un paño seco para mantener seco el termo eléctrico.
5. Cuando el flujo de agua de la ducha no es uniforme, puede deberse a su bloqueo interno. Retire la ducha para eliminar el bloqueo.

DIAGRAMA ESQUEMÁTICO ELÉCTRICO



Para prolongar la vida útil de su termo eléctrico, es necesario realizar un mantenimiento periódico.Todas las intervenciones y las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por personal especializado (en posesión de los requisitos solicitados por las normas vigentes en la materia).

Antes de solicitar la intervención del Servicio Técnico por una posible avería, compruebe que el fallo del funcionamiento no dependa de otras causas como, por ejemplo, la falta temporal de agua o de energía eléctrica.

PRECAUCIÓN
Antes de realizar cualquier operación, desconecte el aparato de la red eléctrica.

Dichos profesionales pueden mantener el termo eléctrico de acuerdo con los siguientes métodos:

1. Limpie los elementos calefactores regularmente (según la calidad del agua local) y retire la cascarilla adherida al elemento calefactor; En áreas de gran escala, los usuarios pueden instalar dispositivos antical en el extremo frontal de la entrada (refrigeración) tubería por sí mismos.
2. Verifique regularmente el ánodo electrónico instalado en el elemento calefactor (según la calidad del agua local). Si se ha agotado, por favor reemplazarlo a tiempo.

LISTA DE EMBALAJE

Después de abrir la caja del embalaje, compruebe los accesorios y los datos. Conéctelo a la máquina según la siguiente tabla. Si hay algún daño o falta algún elemento, póngase en contacto con el distribuidor o con el departamento de servicio posventa de la empresa directamente y a tiempo para que le ayuden. Guarde el manual de instrucciones adecuadamente para su uso y mantenimiento futuros.
La lista de embalaje es la siguiente:

NOMBRE	CANTIDAD	NOMBRE	CANTIDAD
Termo eléctrico	1 unidad	Manual de instrucciones	1 unidad
Válvula de seguridad	1 pieza	Manguera de drenaje	1 juego
Perno de expansión de gancho	2 piezas	Junta de sellado con malla	1 pieza

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el termo de agua funciona de forma anómala, compruébelo y solucione el problema según la tabla siguiente.

FALLOS	CAUSAS	TRATAMIENTO
No sale agua por la salida de agua caliente	El sistema de suministro de agua está cortado o la presión del agua es demasiado baja	Compruebe el suministro de agua
	La válvula de entrada de agua no está abierta o fallo de la válvula de salida de agua	Abra la válvula de entrada de agua o sustituya la válvula de salida de agua
El agua que sale por la salida de agua caliente está fría, pero la luz de calentamiento está encendida	Fallo de alimentación o interruptor de alimentación en posición de apagado	Verifique la potencia del suministro de agua
	Fallo del circuito interno	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
El agua que sale por la salida de agua caliente está fría, pero la luz de calefacción no está encendida	La temperatura de calentamiento está configurado demasiado bajo	Sube la calefacción temperatura
	El tiempo de calentamiento es demasiado corto	Continuar calentando
	Fallo de la válvula mezcladora de agua	Reemplace la válvula mezcladora
	Fallo del circuito interno	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
"⏻"+40°C La luz indicadora parpadea	Temperatura del agua de calefacción fuera de control supera los 90°C	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
"⏻"+50°C La luz indicadora parpadea	¿Está dañado el sensor 1?	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento
"⏻ " 60°C La luz indicadora parpadea	El termo eléctrico no está lleno de agua y se enciende directamente, lo que resulta en una combustión en seco	Cortar el suministro y llenar el termo eléctrico con agua antes de encender
"⏻"+70°C La luz indicadora parpadea	¿Está dañado el sensor 2?	Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento

DESCARGA E INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN

GIApp

Para Android

Método 1: Escanee el código QR con el escáner del navegador, descargue e instale la aplicación.

Método 2: Abra Google "Play Store" de su teléfono inteligente, busque "GIApp", descargue e instale la aplicación.

Para iOS

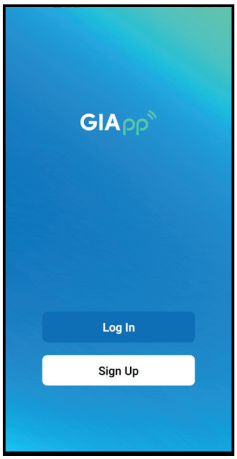
Método 1: Escanee el código QR y siga los consejos para ingresar a "AppStore", descargue e instale la aplicación.

Método 2: Abra la "Tienda de aplicaciones" de Apple en su teléfono inteligente y busque "GIApp", descargue e instale la aplicación.

NOTA: Habilite los permisos de Almacenamiento/Ubicación/Cámara para la aplicación cuando la instale. De lo contrario, pueden aparecer algunos problemas al operar.

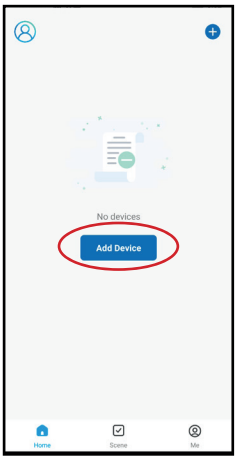
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA APLICACIÓN

1. Descargue la aplicación “GiApp” de la tienda de aplicaciones en su teléfono móvil.
2. Asegúrese de que el teléfono móvil esté conectado al wifi en casa. Cuando el termo eléctrico está encendido, mantenga presionado el botón de encendido “ ” durante 3 segundos.
3. Regístrese e inicie sesión.

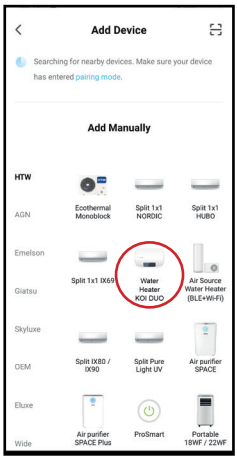


Los usuarios no registrados deben hacer clic en “Sign up” y luego ingresar a la interfaz para completar la información de usuario correspondiente: si es un usuario registrado, simplemente haga clic en “Log in”.

4. Añadir dispositivo



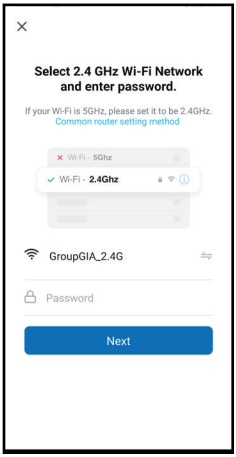
Paso 1: Haga clic en “Add device”



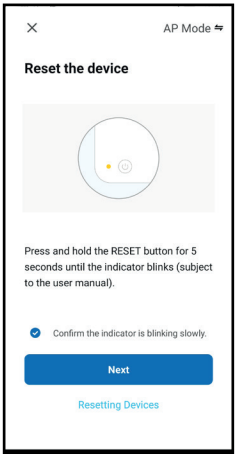
Paso 2 : Seleccione “Water Heater (wifi)” en la sección “Large Home Appliances”

INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN

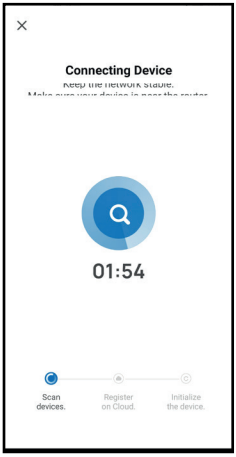
AGREGAR UN DISPOSITIVO



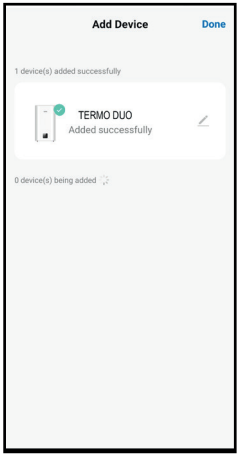
Paso 3: Seleccione la red Wi-Fi a la que el dispositivo necesita acceder y complete la contraseña de red correspondiente, y luego haga clic en “Next”.



Paso 4 : Confirme que el indicador “wifi” en el panel del dispositivo esté parpadeando. Marque “Confirm indicator rapidly blink” y luego haga clic en “Next”.



Paso 5: Espera a la red conexión del dispositivo.



Paso 6: Edite el nombre del dispositivo, y luego haga clic en “Done”.

NOTA: El termo eléctrico solo se puede vincular a una cuenta a la vez. Si está vinculado a otra cuenta, la cuenta de la aplicación original se desvinculará automáticamente.

DEVOLUCIONES

GIA GROUP no admitirá devoluciones de mercancía suministrada y entregada, excepto en casos justificados y autorizados por GIA GROUP, donde es necesario que se encuentren en perfecto estado de conservación, embalaje y funcionamiento.
Será imprescindible la autorización escrita y numerada para la recepción de la mercancía en nuestras dependencias y los portes originados por la citada devolución, siempre serán a cargo del comprador.
Si una vez inspeccionado el material no cumple dichos requisitos se efectuará un demérito de su abono que podrá ser hasta el total del valor original facturado en el pedido.

GARANTÍA

La presente garantía no afecta a los derechos que dispone el consumidor conforme alReal Decreto-ley 7/2021 del 27 de abril, de transposición de directivas de la Unión Europea con referencia a la defensa de los consumidores y demás normativas de aplicación.
Acorde a dicho decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantiza al consumidor sus productosdurante un período de 3 años ante cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del material.
Salvo prueba en contra, durante los 2 primeros años, se presupone que las faltas de conformidad existían en el momento de la venta, a contar desde la fecha de instalación (realizada como máximo antes de transcurridos 6 meses desde su compra), o en su defecto a partir de la fecha de la factura de compra. A partir de estos 2 años las faltas de conformidad deben ser probadas por el consumidor.
La garantía es válida exclusivamente para los productos vendidos e instalados en el país de la compra.
El Servicio de Asistencia Técnica Autorizado por Gestión Integral de Almacenes S.L es el único validado para realizar las intervenciones durante el período de garantía. Cualquier otra intervención supondrá la pérdida de los derechos de garantía.
Tal como indica la legislación vigente, se debe realizar un mantenimiento anual de la instalación, siendo este imprescindible para conservar los derechos de garantía comercial.

En ningún caso están cubiertas las incidencias producidas por:

- Instalación incumpliendo la legislación vigente (RITE, de gases refrigerantes, electricidad, CTE).
- Dimensionado e instalación/montaje incumpliendo las instrucciones y recomendaciones escritas en este “Manual de instrucciones” u otros defectos de instalación y/o uso inadecuado (por ejemplo, instalación incorrecta del desagüe o no realización del vacío preceptivo en la instalación de gas refrigerante).
- Manipulación del producto por personal no autorizado.
- Uso de recambios no originales.
- Características agresivas del ambiente.
- Deterioros por condensaciones o por agentes atmosféricos, así como corrientes erráticas.
- Corrosiones por almacenamiento inadecuado.
- Golpes en el transporte no efectuado a cargo de la empresa.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

KOI DUO

HTW-TD-030KOID | HTW-TD-050KOID
HTW-TD-080KOID | HTW-TD-100KOID



ENGLISH

User and installation manual. Electric water heater

Thank you for choosing our product.

Please read this manual carefully before installing and using this product.

⚠ READ CAREFULLY

* **This manual is the property of GIAgroup.**
Copying or reproduction without prior permission is strictly prohibited.

SPECIAL NOTICE

- Before installing the electric water heater, check and confirm whether the grounding of the power outlet is safe. Otherwise, the heater cannot be installed or used. Do not use extension cords.
- Improper installation and use of this electric water heater may cause serious injury and property damage.

FEATURES

Purpose

The electric water heater is suitable for hot water showers and domestic washing, businesses and institutions, service industries, and other locations (not for drinking).

Features

1. With the temperature regulation function, the temperature can be flexibly adjusted within the range of 40°C ~ 80°C.
2. The heating indicator light shows the current operating status and displays the current water temperature.
3. Automatic heating and insulation control ensures the supply of hot water at any time.
4. It has multiple protections, such as over-temperature protection, over-water pressure protection (automatic pressure relief when the internal tank pressure is too high), anti-backflow of hot water, etc. It has obtained national safety certification and its safety is guaranteed.
5. Durable: it features a high-quality heat-resistant stainless steel heating element and an electrostatic dry powder enamel coating, and is equipped with a coating anode protection device to prevent oxidation, corrosion, and scaling, ensuring a long service life.
6. The insulation layer uses general thickened polyurethane foam, which has a good insulation effect and provides energy savings.
7. The water mixing valve is used to regulate the water output, which is simple and flexible.
8. Multipurpose: it can supply water to multiple water points at the same time.

SPECIFICATIONS

Parameters	Model (litres)			
	30	50	73	92
Nominal capacity	30L	50L	73L	92L
Nominal power	1800W			
Rated voltage	220-240V~/50-60Hz			
Nominal water pressure	0.8MPa			
Degree of waterproofing	IPX4			
Adjustment temperature range	40 to 80°C			
Maximum water hardness	11° Hf (French degrees)			
Minimum water hardness	7° Hf (French degrees)			
Maximum water service pressure	3,5 bar			
Minimum water service pressure	1,5 bar			

OVERALL PRODUCT DIMENSIONS

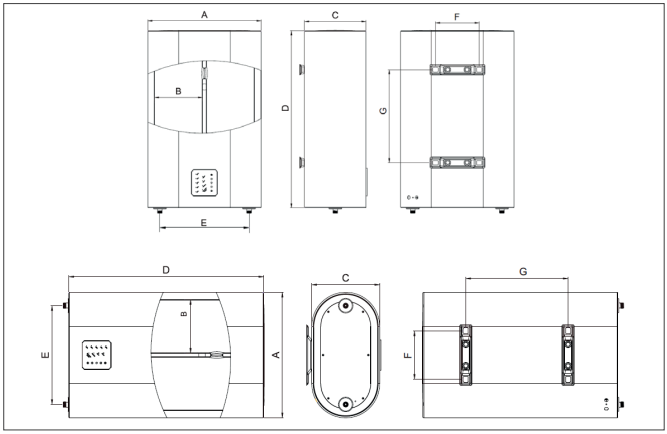


Fig.1

NOMINAL CAPACITY (L)	30	50	73	92
A (mm)	516	516	556	556
B (mm)	220	220	240	240
C (mm)	280	280	300	300
D (mm)	575	804	1009	1219
E (mm)	406	406	441	441
F (mm)	199	199	199	199
G (mm)	207	422	560	720

INSTALLATION METHOD

The electric water heater must be installed by professional installation personnel in accordance with the requirements of the national standard code for the installation of electric water heaters.

The installation must comply with official regulations such as the 'Low Voltage Electrotechnical Regulations', the Technical Building Code and applicable local regulations. Especially for installation in a bathroom or toilet, the volumes established by the 'Low Voltage Electrotechnical Regulations' must be observed.

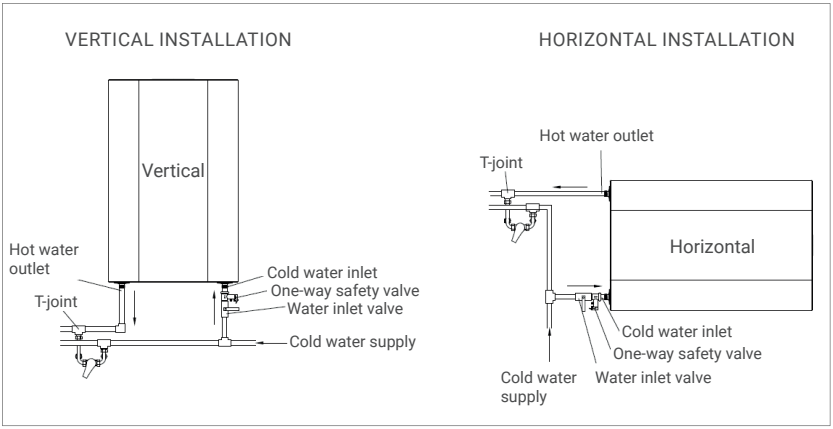
The installation must be carried out exclusively by an accredited technician.

Installation preparation

1. The professional installation personnel must prepare the necessary installation tools and qualified measuring inspection instruments.
2. Check whether the electric water heater is in good condition and whether the attached documents and accessories are complete.
3. Carefully read the operation manual to understand the function, operation method, installation requirements, and installation method of the electric water heater to be installed.
4. To check the user's power supply, a 230 V~/50 Hz power supply must be used. The electrical connection of the electric water heater will generally use a special branch circuit, and its capacity should be greater than 1.5 times the maximum Current value of the electric water heater. The position of the separate fixed plug should be placed safely where there is no risk of electric shock and it cannot get wet. The separate fixed plug used by the electric water heater must be inspected by visual inspection and special measuring devices (phase meter, Current detector pen, grounding Resistance meter, etc.) to ensure that the live wire and neutral wire are installed correctly and safely grounded. Carefully check whether the capacity of the electric energy meter, the cable, and the separate fixed plug meet the requirements of the electric water heater. Check the tap water pressure with a manometer. If the water pressure is higher than 0.8 MPa, a pressure reducing valve will be installed on the inlet pipe.
5. Help users select the installation position of the electric water heater: avoid places where there are flammable gas leaks or environments with strong corrosive gas. Avoid places where strong electric and magnetic fields act directly. Avoid direct sunlight, rain, and wind. Try to avoid places prone to vibrations. Try to shorten the distance between the electric water heater and the water point to reduce pipe heat loss. There should be a floor drain with sufficient drainage capacity near the bottom of the installation to prevent drainage failures. To facilitate future repairs, maintenance, and relocation, a certain space should be reserved for the installation position of the electric water heater. The load-bearing capacity of the mounting surface must not be less than 4 times the total mass of the electric water heater filled with water; otherwise, the user must install a support under the heater to ensure safety.

CAUTION
The equipment has only two positions for installation.

Special attention must be paid to the correct connection of the water inlet and outlet pipes, in accordance with the selected position:



WARNING
Before connecting the equipment, ensure that the system is completely filled with water.
If this condition is not met, a high temperature alarm will be generated, requiring manual resetting to restore operation.

NOTE: This re-assembly is considered a corrective operation resulting from failure to comply with the previous instruction and is therefore not covered by the manufacturer's warranty.

Installation operation

1. The attached accessories will be used for the installation of the electric water heater, and professional installation personnel must not replace, omit, or modify components at will.
2. During installation, care must be taken not to compromise the safety guarantee of the building structure.
3. The pipes and accessories installed and connected must comply with relevant national standards and be approved or designated by the manufacturer of the electric water heater. If a one-way valve is added to the pipe, a water expansion tank that meets the standard volume and pressure must be installed after the one-way valve.
4. Determine the installation position of the electric water heater, avoid reinforcement and embedded piping in the wall, and drill two holes with a diameter of 16 mm and a depth of 90 mm in the solid wall using an impact drill. The two holes should be on the same horizontal line; the distance between holes is shown in the following table. More than 500mm of space should be reserved on the right side of the electric water heater for maintenance.
5. Insert the hook expansion bolt into the hole, tighten it, and make sure the hook faces upward.

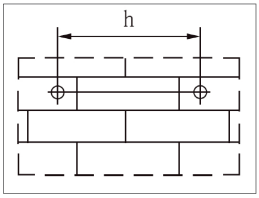


Fig.2

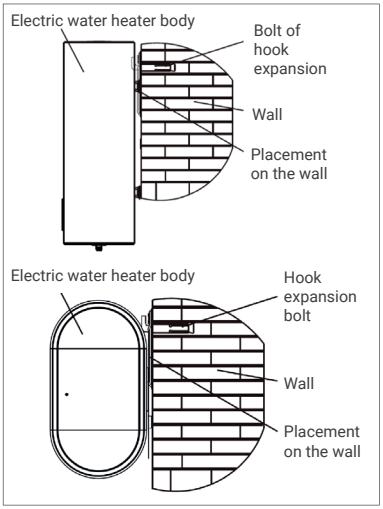


Fig.3

NOMINAL CAPACITY (L)		30	50	73	92
Distance between holes h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720

NOTE: Floor-mounted installation is not allowed.

6. Lift the electric water heater, align the two square holes of the two wall hangers with the hooks of the two hook expansion bolts, and check that the bolts are not loose to ensure that the electric water heater is firmly installed.
7. Connect the safety valve, drain hose, water mixing valve, tap water inlet pipe, and shower to the electric water heater (install a sealing ring at the joint).

Notes

1. The safety valve (factory original identification 0.8MPa) in the accessories will be installed at the water inlet joint (as shown in Figure 4), and the raw material. The tape must be wrapped to ensure sealing. The direction of the arrow must be consistent with the direction of the water inlet flow of the electric water heater (as shown in Fig. 4). The mesh sealing gasket will be installed at the cold water inlet of the safety valve, and the drain hose at the pressure relief outlet of the safety valve must be installed to maintain a continuous downward slope. It will be installed in a frost-free environment, then extended to the ground drain, kept connected to the atmosphere, and properly fixed to prevent burns from hot water or steam discharge. The safety valve can prevent the tank pressure from exceeding the nominal pressure of 0.1MPa. If the pressure in the tank is too high, the safety valve will automatically open and drain water from its pressure relief port to release pressure.
2. The water pipe connected to the electric water heater must be able to withstand a pressure of 0.8MPa and a temperature of more than 100°C, and the joint must be wrapped with sealing tape to ensure sealing.
3. When water is used, it must be able to drain smoothly.
4. Under normal use, the handle of the safety valve (Fig. 3) should be opened regularly to remove calcium carbonate deposits. The method is: pull the discharge handle upward to the horizontal position (if the handle is equipped with screws, remove the screws with a screwdriver before performing this action), and confirm whether the safety valve is blocked (if there is water discharge). If it is blocked, contact the maintenance department.

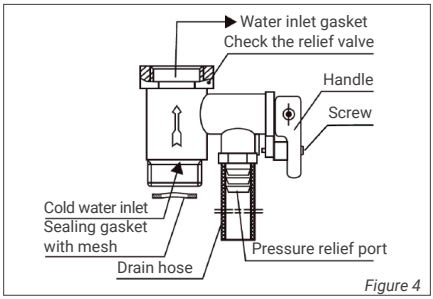


Figure 4

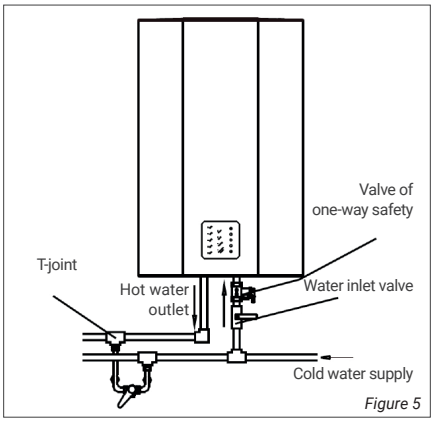


Figure 5

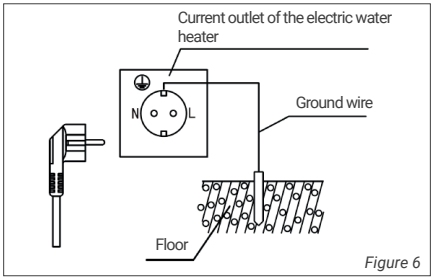


Figure 6

8. If users want a multi-channel water supply, they can connect the water pipe according to the method shown in Figure 4.
9. After confirming that the rated values of the electricity meters, cables, switches, sockets, and fuses of the power supply system meet the energy Consumption requirements of this product, connect a properly positioned plug to supply power to the electric water heater (as shown in Figure 5). The installation height of the Current outlet from the floor must not be less than 1.8 m.

Notes

1. Do not place the plug in a location where water can easily enter.
2. The plug must have a safe grounding wire.
3. The socket must be kept dry to prevent leakage. The electrical installation must be carried out by professionals.

Inspection and Commissioning

1. The connection and direction of the piping must be reasonable, and there must be no water leakage at any connection.
2. The electrical configuration must be safe and correct, the heater must be firmly grounded.
3. The mechanical connection must be firm and secure.
4. Check for possible leaks in the casing with a Current detector pen or multimeter to ensure that the electric water heater is safe and normal.
5. The electric water heater must operate according to the usage method in this manual, and all performance indexes must be as indicated.

APPLICATION METHOD

1. When using the electric water heater for the first time or after emptying the tank and then using it again, the electric water heater tank must first be filled with water. The method is: open the water inlet valve, lift the handle of the mixer valve and turn it clockwise to the high temperature area, that is, start injecting water into the inner tank. When hot water comes out, it means it is full of water, then turn the handle of the water mixing valve counterclockwise to the low temperature area and push it to the closed position (as shown in Fig. 6).

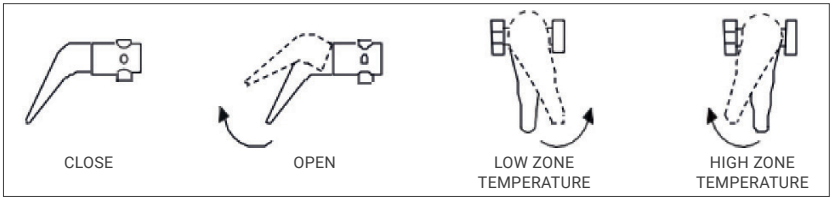
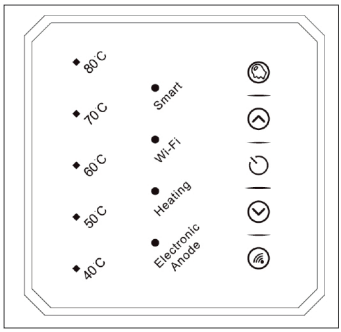


Fig.7

2. Connect the appliance to the mains power supply.
   (1) If you find that the power cable is damaged when unpacking the product, please contact the manufacturer.
   (2) This electric water heater provides emergency protection measures in case of abnormal grounding system during normal use. It belongs to electrical class I, which provides emergency protection measures in case of abnormal grounding system.

ARTICLE / PRODUCT DESCRIPTION OF OPERATION



Operation panel schematic diagram

1. **Button "⏻":**
   Connect the power supply and the indicator light will turn on for 2 seconds to enter standby mode or the state that existed before the last power outage. The "⏻" indicator in standby mode turns on and off slowly, and other indicators are off. Press this key once to start the machine and enter the operating state; the "⏻" indicator light is on, and other indicators show the actual temperature and operating mode status.
2. **Adjustment keys "∧" and "∨":**
   When the machine is on, press the "∧" or "∨" key to enter the temperature adjustment state, and the set temperature parameters will flash. At this time, press this key once, the set temperature will increase/decrease by 5ºC based on the last set temperature, and within the cycle of 40-80°C. During the setting process, the corresponding setting temperature indicator flashes. When the temperature adjustment parameter does not change for 5 seconds, the parameter setting result will be automatically set by default, and the system will enter the corresponding operating state.
3. **"📶" wifi button:**
   Press and hold the "📶" key for 3 seconds to enter the app connection; a beep will sound and the wifi indicator light will flash. At this time, the network connection can be carried out according to the app prompt. After the network connection is successful, the wifi indicator will always be on.If the network is not connected successfully for more than 3 minutes, the wifi indicator will turn off. At this time, press and hold the "📶" key for 3 seconds again to restart the network connection.

4. **"Smart Key:**

When the electric water heater is powered on, press and hold the "Smart" smart key for 3 seconds to enter "Smart" mode. The Smart key indicator light will be on (if the electric water heater is in the process of learning and memory, the indicator will flash), and the "Smart" mode will analyze, process, and memorize according to the user's water usage habits in the previous week (if the electric water heater has been powered on for less than a week, it will first learn and memorize for a full week), and then the electric water heater will preheat water according to the time recorded in memory;

When the electric water heater is powered on, it starts to remember the user's water habits. If Smart mode is entered, after the statistical data of the second week takes effect, the electric water heater will prepare hot water in advance according to the user's water usage habits stored in memory. Press and hold the "Smart" key for 3 seconds to exit "Smart" mode, and the "Smart" indicator light will turn off.

DETAILED ARTICLE / PRODUCT DESCRIPTION OF FUNCTIONS

1. **Heating function:**

In the Power state, the electric water heater heats directly. When the electric water heater reaches the set temperature, it stops heating and enters the insulation state. Then, if the water temperature drops below the set temperature by 8 degrees, it will reheat and cycle. In the heating state, it turns on according to the actual temperature, the temperature indicator will be on, and the current set temperature indicator will flash.

2. **Insulation function:**

When entering the insulation state, the temperature indicator lights up the corresponding indicator according to the actual temperature.

3. **Automatic sleep function:**

(1) In the Power state, if there is no key operation for 3 minutes, it will enter the screensaver state (except for heating and antifreeze), and the brightness of the indicator light will dim.

(2) In the heating state, standby state, and antifreeze state, do not enter the screensaver.

(3) In the screensaver state, press any key to wake up (if automatic activation of the antifreeze function is entered), it will return to the screen content before the screensaver, and you can press the key at this time.

4. **Memory function:**

It has a memory function (memorizing the Power on/off state and temperature setting). After a power outage, it can automatically return to the operating state prior to the power outage.

5. **Memory erase function:**

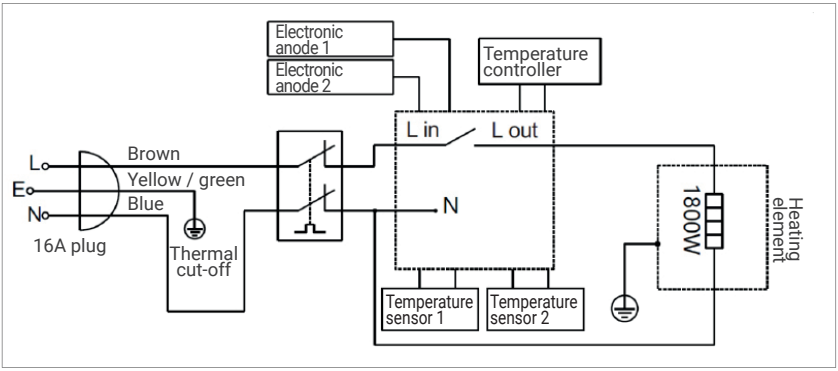
Press and hold the "" and "" keys simultaneously for 3 seconds, the indicator light will be fully lit and the buzzer will sound. After 2 seconds, it will enter standby mode. At this time, press the "" key to return to the factory default value (standby mode, set temperature 70°C).

6. **Antifreeze protection function:**
   When the system detects that the temperature of the water in the inner tank is ≤ 6°C under Power, it will heat automatically. When the temperature inside the tank is ≥ 10°C, it will stop heating. (when heating, the indicator light is not displayed, i.e., hidden heating mode).
7. **Buzzer function:**
   The beep is emitted by the buzzer. In case of failure, it will sound 10 times, and each valid key operation will sound once.
8. **Safety self-inspection function:**
   Whether in the Power or off state, the electric water heater performs comprehensive and real-time safety self-inspection (dry burning, sensor, and overtemperature fault detection).
9. **Electronic anode function:**
   When the electric water heater is powered on, the electronic anode is automatically connected to the tank, and the "Electronic Anode" indicator light is on.
10. **Alarm and fault self-inspection function:**
    In case of dry burning, sensor, and overtemperature faults, the indicator combination flashes to indicate the fault and no other indicators are displayed. At this time, all relays are disconnected and all keys are invalid; Only after the fault is cleared and Power is restored, the system will return to the off state.
    (a) Overtemperature fault: "↻" + 40°C the indicator light flashes;
    (b) Sensor fault: NTC1 is the "↻" key + the 50°C indicator light flashes, NTC2 is "↻" + the 70°C indicator light flashes;
    (c) Dry burning anomaly: "↻" key + 60°C indicator flashes;

DRAINAGE AND CLEANING

1. Cut off the power supply and close the water inlet valve before draining wastewater.
2. This product can drain and clean the electric water heater as follows:
   ① Cut off the power supply and close the water inlet valve;
   ② Remove the water pipe connected to the water inlet and outlet;
   ③ Connect the water pipe connected to the water inlet to the water outlet;
   ④ Remove the safety valve and open the water inlet valve for cleaning;
   ⑤ Remove the water pipe connected to the water outlet to drain it by itself.
3. After draining and cleaning, reinstall the water outlet pipe and the connecting pipe.
4. To clean the exterior of the electric water heater, gently wipe it with a damp cloth dipped in a small amount of neutral cleaning agent (do not use gasoline or other solutions), wipe it with clean water, and dry it with a dry cloth to keep the electric water heater dry.
5. When the water flow from the shower is not uniform, it may be due to internal blockage. Remove the shower to eliminate the blockage.

ELECTRICAL SCHEMATIC DIAGRAM



To prolong the useful life of your electric water heater, periodic maintenance is necessary. All interventions and maintenance operations must be carried out by specialised personnel (who meet the requirements of current regulations in this area).
Before requesting the intervention of the Technical Service for a possible fault, check that the malfunction is not due to other causes, such as a temporary lack of water or electricity.

CAUTION
Before performing any operation, disconnect the appliance from the mains.

These professionals can maintain the electric water heater using the following methods:

1. Clean the heating elements regularly (according to local water quality) and remove the scale attached to the heating element; In large-scale areas, users can install anti-scale devices at the front end of the inlet (cooling) pipe themselves.
2. Regularly check the electronic anode installed in the heating element (according to local water quality). If it is depleted, please replace it in time.

PACKING LIST

After opening the packaging box, check the accessories and the data. Connect to the machine according to the following table. If there is any damage or shortage, please contact the dealer or the company's after-sales service department directly in time to assist you. Keep the operation manual properly for future use and maintenance.

The packing list is as follows:

NAME	QUANTITY	NAME	QUANTITY
Electric water heater	1 unit	User manual	1 unit
Safety valve	1 piece	Drain hose	1 set
Hook expansion bolt	2 pieces	Sealing gasket with mesh	1 piece

TROUBLESHOOTING

If the electric water heater operates abnormally, check and solve the problem according to the following table.

FAULTS	CAUSES	TREATMENT
No water comes out of the hot water outlet	The water supply system is cut off or the water pressure is too low	Check the water supply
	The water inlet valve is not open or there is a failure of the water outlet valve	Open the water inlet valve or replace the water outlet valve
The water coming out of the hot water outlet is cold, but the heating light is on	Power failure or power switch in the off position	Check the power of the water supply
	Internal circuit failure	Contact the maintenance department
The water coming out of the hot water outlet is cold, but the heating light is not on	The heating temperature is set too low	Increase the heating temperature range
	The heating time is too short	Continue heating
	Water mixing valve failure	Replace the mixing valve
	Internal circuit failure	Contact the maintenance department
"⏻"+40°C The indicator light flashes	Heating water temperature out of control exceeds 90°C	Contact the maintenance department
"⏻"+50°C The indicator light flashes	Is sensor 1 damaged?	Contact the maintenance department
"⏻ " 60°C The indicator light flashes	The electric water heater is not full of water and is powered on directly, resulting in dry combustion	Cut off the supply and fill the electric water heater with water before Power
"⏻"+70°C The indicator light flashes	Is sensor 2 damaged?	Contact the maintenance department

EN

APPLICATION DOWNLOAD AND INSTALLATION

GIApp

For Android

Method 1: Scan the QR code with the browser scanner, download and install the application.

Method 2: Open Google "Play Store" on your smartphone, search for "GIApp", download and install the application.

For iOS

Method 1: Scan the QR code and follow the prompts to enter "AppStore", download and install the application.

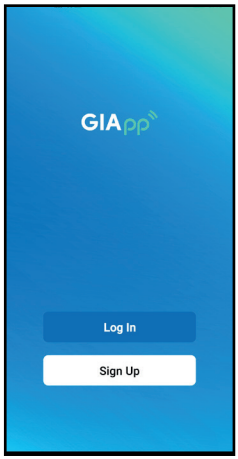
Method 2: Open the Apple "App Store" on your smartphone and search for "GIApp", download and install the application.

NOTE: Enable Storage/Location/Camera permissions for the application when you install it. Otherwise, some problems may occur during operation.

EN

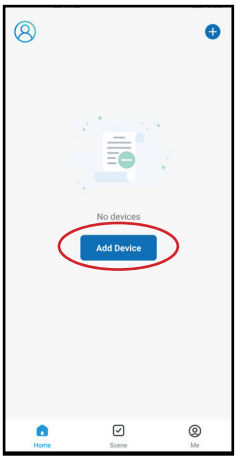
APPLICATION OPERATION INSTRUCTIONS

1. Download the “GiApp” application from the app store on your mobile phone.
2. Make sure that the mobile phone is connected to the home Wi-Fi. When the electric water heater is powered on, press and hold the Power button “ ” for 3 seconds.
3. Register and log in.

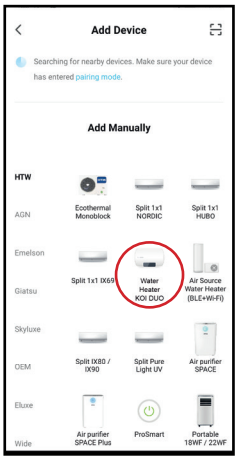


Unregistered users should click “Sign up” and then enter the interface to complete the corresponding user information; if you are a registered user, simply click “Log in”.

4. Add device

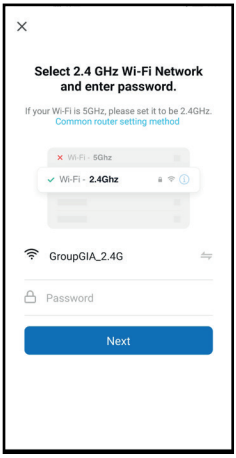


Step 1: Click on “Add device”

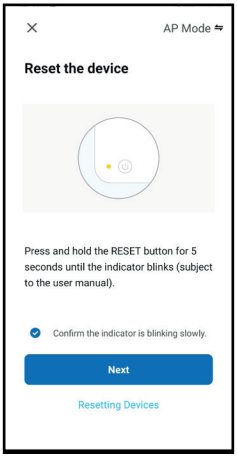


Step 2: Select “Water heater (wifi)” in the “Large Home Appliances” section

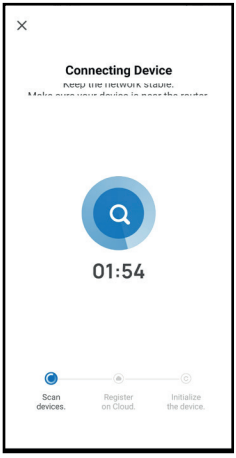
ADD A DEVICE



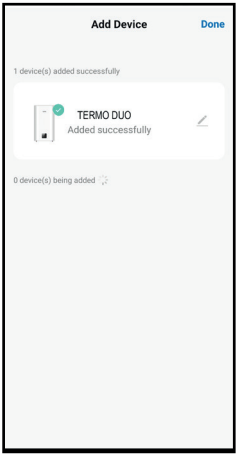
Step 3: Select the Wi-Fi network that the device needs to access and enter the corresponding network password, then click “Next”.



Step 4: Confirm that the “wifi” indicator on the device panel is blinking. Check “Confirm indicator rapidly blink” and then click “Next”.



Step 5: Wait for the device to connect to the network.



Step 6: Edit the device name, and then click “Done”.

NOTE: The electric water heater can only be linked to one account at a time. If it is linked to another account, the original application account will be automatically unlinked.

RETURNS

Gia Group will not accept returns of merchandise supplied and delivered, except in cases justified and authorized by Gia Group, where it is necessary that they be in perfect condition, packaging and operation.

Written and numbered authorization will be essential for the receipt of the merchandise at our facilities and the shipping costs incurred for the aforementioned return will always be the responsibility of the buyer.

If, once the material has been inspected, it does not meet these requirements, a demerit will be made on your credit, which may be up to the total of the original value invoiced in the order.

GUARANTEE

This guarantee does not affect the rights available to the consumer in accordance with Royal Decree-Law 7/2021 of April 27, transposing European Union directives with reference to consumer protection and other applicable regulations. In accordance with said decree, Gestión Integral de Almacenes, S.L., guarantees its products to the consumer for a period of 3 years against any lack of conformity that exists at the time of delivery of the material.

Unless proven otherwise, during the first 2 years, it is assumed that the lack of conformity existed at the time of sale, starting from the date of installation (carried out no later than 6 months after purchase), or in its defect from the date of the purchase invoice. After these 2 years, lack of conformity must be proven by the consumer.

The warranty is valid exclusively for products sold and installed in the country of purchase. The Technical Assistance Service Authorized by Gestión Integral de Almacenes S.L is the only one validated to carry out the interventions during the warranty period. Any other intervention will result in the loss of warranty rights.

As indicated by current legislation, annual maintenance of the installation must be carried out, this being essential to preserve commercial warranty rights.

In no case are incidents caused by:

- Installation in breach of current legislation (RITE, refrigerant gases, electricity, CTE).
- Sizing and installation/assembly failing to comply with the instructions and recommendations written in this “Instruction Manual” or other installation defects and/or improper use (for example, incorrect installation of the drain or failure to achieve the required vacuum in the refrigerant gas installation).
- Tampering of the product by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.
- Aggressive characteristics of the environment.
- Deterioration due to condensation or atmospheric agents, as well as erratic currents.
- Corrosion due to improper storage.
- Lack of cleaning by the user and/or maintenance.
- Bumps during transportation not carried out by the company.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

KOI DUO

HTW-TD-030KOID | HTW-TD-050KOID
HTW-TD-080KOID | HTW-TD-100KOID



FRANÇAIS

Manuel de l'utilisateur et d'installation. Chauffe-eau électrique

Nous vous remercions d'avoir choisi nos produits et nous vous en sommes très reconnaissants d'avoir choisi nos produits et nous apprécions grandement la confiance que vous nous accordez.

Ce manuel a été préparé avec soin pour vous permettre de tirer le meilleur parti de votre produit.

⚠ LIRE ATTENTIVEMENT

* **Ce manuel est la propriété de GIAgroup.**
Cela interdit définitivement toute copie ou reproduction sans autorisation préalable.

AVIS SPÉCIAL

- Avant d'installer le chauffe-eau électrique, vérifiez et confirmez si la connexion à la terre de la prise de courant est sûre. Sinon, le chauffe-eau ne peut pas être installé ni utilisé. N'utilisez pas de rallonges électriques.
- Une installation et une utilisation inappropriées de ce chauffe-eau électrique peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

CARACTÉRISTIQUES

Objectif

Le chauffe-eau électrique convient aux douches d'eau chaude et au lavage domestique, aux entreprises et institutions, aux industries de services et à d'autres endroits (non potable).

Caractéristiques

1. Grâce à la fonction de régulation de la température, la température peut être ajustée de manière flexible dans la plage de 40°C à 80°C.
2. Le voyant de chauffage indique l'état de fonctionnement actuel et affiche la température actuelle de l'eau.
3. Le contrôle automatique du chauffage et de l'isolation assure l'approvisionnement en eau chaude à tout moment.
4. Il dispose de multiples protections, telles que la protection contre la surchauffe, la protection contre la surpression d'eau (soulagement automatique de la pression lorsque la pression du réservoir interne est trop élevée), contre le reflux d'eau chaude, etc. Il a obtenu la certification nationale de sécurité et sa sécurité est garantie.
5. Durable : il dispose d'un élément chauffant en acier inoxydable de haute qualité résistant à la chaleur et d'un revêtement en émail en poudre sèche électrostatique, et il est équipé d'un dispositif de protection de l'anode du revêtement pour éviter l'oxydation, la corrosion et les dépôts, avec une longue durée de vie.
6. La couche d'isolation est composée d'une mousse de polyuréthane épaissie générale, qui offre un bon effet d'isolation et permet des économies d'énergie.
7. La vanne mélangeuse d'eau est utilisée pour réguler la sortie d'eau, ce qui est simple et flexible.
8. Polyvalent : il peut fournir de l'eau à plusieurs points d'eau en même temps.

SPÉCIFICATIONS

Paramètres	Modèle (litres)			
	30	50	80	100
Capacité nominale	30L	50L	73L	92L
Puissance nominale	1800W			
Tension nominale	220-240V~/50-60Hz			
Pression nominale de l'eau	0,8MPa			
Degré d'étanchéité	IPX4			
Plage de réglage de la température	40 à 80°C			
Dureté maximale de l'eau	11° Hf (degrés français)			
Dureté minimale de l'eau	7° Hf (degrés français)			
Pression maximale de service de l'eau	3,5 bar			
Pression minimale de service de l'eau	1,5 bar			

DIMENSIONS TOTALES DU PRODUIT

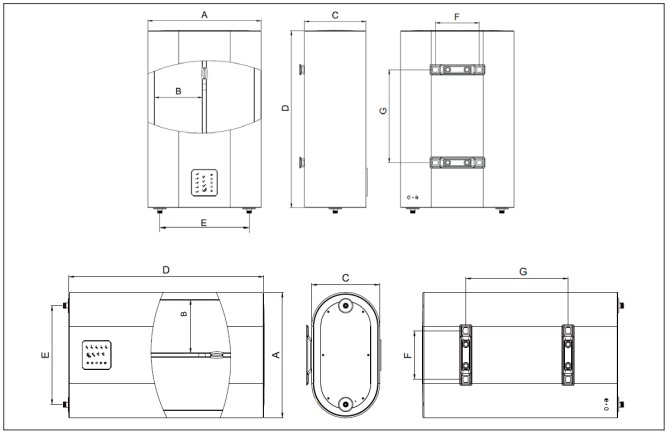


Fig.1

CAPACITÉ NOMINALE (L)	30	50	73	92
A (mm)	516	516	556	556
B (mm)	220	220	240	240
C (mm)	280	280	300	300
D (mm)	575	804	1009	1219
E (mm)	406	406	441	441
F (mm)	199	199	199	199
G (mm)	207	422	560	720

MÉTHODE D'INSTALLATION

Le chauffe-eau électrique doit être installé par un installateur professionnel conformément aux exigences du code national de référence pour l'installation des chauffe-eau électriques.

L'installation doit être conforme aux réglementations officielles telles que le « Règlement électrotechnique basse tension », le Code technique du bâtiment et les réglementations locales applicables. En particulier pour une installation dans une salle de bains ou des toilettes, les volumes fixés par le « Règlement électrotechnique basse tension » doivent être respectés.

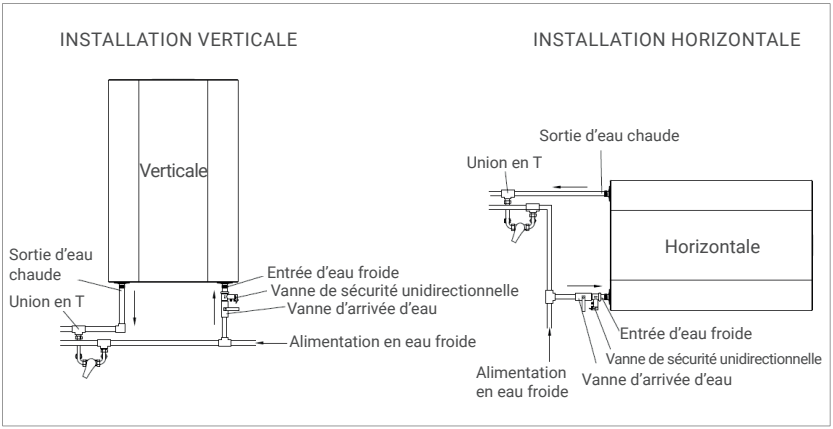
L'installation doit être effectuée exclusivement par un technicien agréé.

Préparation de l'installation

1. Le personnel d'installation professionnel doit préparer les outils d'installation et les instruments de mesure et d'inspection qualifiés nécessaires.
2. Vérifiez si le chauffe-eau électrique est en bon état et si les documents et accessoires joints sont complets.
3. Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour comprendre la fonction, la méthode d'utilisation, les exigences d'installation et la méthode d'installation du chauffe-eau électrique à installer.
4. Pour vérifier l'alimentation électrique des utilisateurs, une alimentation de 230 V~/50 Hz doit être utilisée. Le raccordement électrique du chauffe-eau électrique adoptera généralement un circuit dérivé spécial, et sa capacité devra être supérieure à 1,5 fois la valeur du Courant maximal du chauffe-eau électrique. La position de la prise fixe séparée doit être placée en toute sécurité là où il n'y a aucun risque de choc électrique et où elle ne peut pas être mouillée. La prise fixe séparée utilisée par le chauffe-eau électrique doit être inspectée par inspection visuelle et à l'aide d'appareils de mesure spéciaux (voltmètre de phase, stylo détecteur de Courant, ohmmètre de mise à la terre, etc.) afin de garantir que le fil de phase et le fil neutre sont correctement installés et mis à la terre en toute sécurité. Vérifiez soigneusement si la capacité du compteur d'énergie électrique, du câble et de la prise fixe séparée répondent aux exigences du chauffe-eau électrique. Vérifiez la pression de l'eau du robinet avec un manomètre. Si la pression de l'eau est supérieure à 0,8 MPa, une vanne de réduction de pression sera installée sur la conduite d'entrée.
5. Aidez les utilisateurs à choisir la position d'installation du chauffe-eau électrique : évitez les endroits où il y a des fuites de gaz inflammable ou un environnement avec un gaz fortement corrosif. Évitez les endroits où des champs électriques et magnétiques puissants agissent directement. Évitez la lumière directe du soleil, la pluie et le vent. Essayez d'éviter les endroits sujets aux vibrations. Essayez de raccourcir la distance entre le chauffe-eau électrique et le point d'eau afin de réduire la perte de chaleur dans la tuyauterie. Il doit y avoir un drain de sol avec une capacité de drainage suffisante près de la partie inférieure de l'installation pour éviter les défaillances de drainage. Pour faciliter les réparations, l'entretien et le déplacement futurs, un certain espace doit être réservé pour la position d'installation du chauffe-eau électrique. La capacité de charge de la surface de montage ne doit pas être inférieure à 4 fois la masse totale du chauffe-eau électrique rempli d'eau ; sinon, l'utilisateur devra installer un support sous le chauffe-eau pour garantir la sécurité.

PRÉCAUTION
L'équipement ne peut être installé que dans deux positions.

Une attention particulière doit être portée au raccordement correct des tuyaux d'arrivée et de sortie d'eau, conformément à la position choisie :



AVERTISSEMENT
Avant de raccorder l'équipement, assurez-vous que le système est entièrement rempli d'eau.
Si cette condition n'est pas remplie, une alarme de température élevée se déclenchera, nécessitant une réinitialisation manuelle pour rétablir le fonctionnement.

REMARQUE: Ce remontage est considéré comme une opération corrective résultant du non-respect des instructions précédentes et n'est donc pas couvert par la garantie du fabricant.

FR

Opération d'installation

1. Les accessoires joints seront utilisés pour l'installation du chauffe-eau électrique, et le personnel d'installation professionnel ne doit pas remplacer, omettre ou modifier les éléments à sa guise.
2. Lors de l'installation, il faut veiller à ne pas compromettre la garantie de sécurité de la structure du bâtiment.
3. Les tuyaux et accessoires installés et connectés doivent être conformes aux normes nationales pertinentes et être approuvés ou désignés par le fabricant du chauffe-eau. Si une vanne unidirectionnelle est ajoutée à la tuyauterie, un réservoir d'expansion d'eau conforme au volume et à la pression standard doit être installé derrière la vanne unidirectionnelle.
4. Déterminez la position d'installation du chauffe-eau électrique, évitez les renforts et les tuyaux encastrés dans le mur, et percez deux trous de 16 mm de diamètre et 90 mm de profondeur dans le mur solide à l'aide d'une perceuse à percussion. Les deux trous doivent être sur la même ligne horizontale ; l'espacement entre les trous est indiqué dans le tableau suivant. Un espace de plus de 500 mm sera réservé sur le côté droit du chauffe-eau électrique pour la maintenance.
5. Insérez le boulon d'expansion du crochet dans le trou, serrez-le et assurez-vous que le crochet est orienté vers le haut.

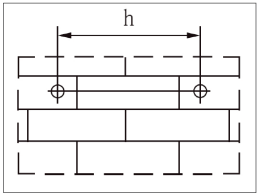


Fig.2

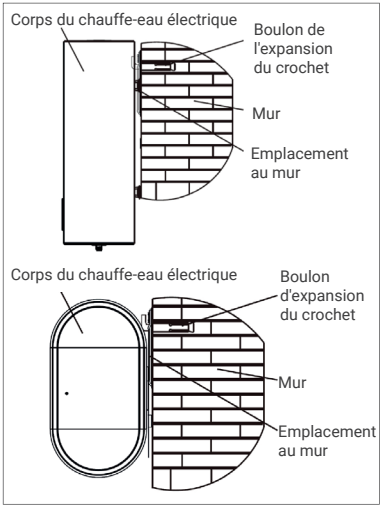


Fig.3

CAPACITÉ NOMINALE (L)		30	50	73	92
Distance entre les trous h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720

REMARQUE : L'installation au sol n'est pas autorisée.

6. Soulevez le chauffe-eau électrique, alignez les deux trous carrés des deux supports muraux avec les crochets des deux boulons d'expansion du crochet, et vérifiez que les boulons ne sont pas desserrés afin de garantir que le chauffe-eau est solidement installé.
7. Connectez la vanne de sécurité, le tuyau de vidange, la vanne mélangeuse d'eau, le tuyau d'entrée d'eau du robinet et la douche au chauffe-eau électrique (installez un joint d'étanchéité à la jonction).

Remarques

1. La vanne de sécurité (identification d'usine 0,8MPa) parmi les accessoires sera installée sur le raccord d'entrée d'eau (comme illustré à la figure 4), ainsi que la matière première. Le ruban doit être enroulé pour assurer l'étanchéité. La direction de la flèche doit être cohérente avec le sens du flux d'entrée d'eau du chauffe-eau électrique (comme illustré à la Fig. 4). Le joint d'étanchéité du filet sera installé à l'entrée d'eau froide de la vanne de sécurité, et le tuyau de vidange à la pression à la sortie de décharge de la vanne de sécurité doit être installé de manière à maintenir une inclinaison continue vers le bas. Il sera installé dans un environnement sans gel, puis prolongé jusqu'à la fuite à la terre, maintenu connecté à l'atmosphère et correctement fixé pour éviter les brûlures dues à la décharge d'eau chaude ou de vapeur. La vanne de sécurité peut empêcher que la pression du réservoir ne dépasse la pression nominale de 0,1 MPa. Si la pression dans le réservoir est trop élevée, la vanne de sécurité s'ouvrira automatiquement et évacuera l'eau par son orifice de décharge de pression pour libérer la pression.
2. Le tuyau d'eau connecté au chauffe-eau doit pouvoir supporter une pression de 0,8 MPa et une température supérieure à 100°C, et le joint doit être enveloppé de ruban d'étanchéité pour garantir l'étanchéité.
3. Lorsque l'eau est utilisée, elle doit pouvoir s'écouler sans problème.
4. En utilisation normale, la poignée de la vanne de sécurité (Fig. 3) doit être ouverte régulièrement pour éliminer le dépôt de carbonate de calcium. La méthode consiste à tirer la poignée de décharge vers le haut jusqu'à la position horizontale (si la poignée est équipée de vis, retirez-les avec un tournevis avant cette opération), puis vérifiez si la vanne de sécurité est bloquée (s'il y a de l'eau qui s'écoule). Si elle est bloquée, contactez le service de maintenance.

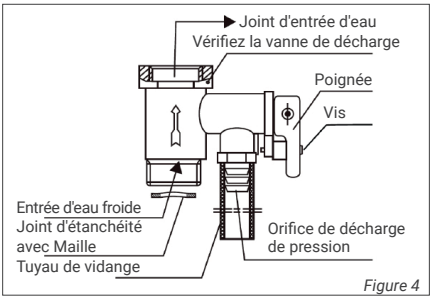


Figure 4

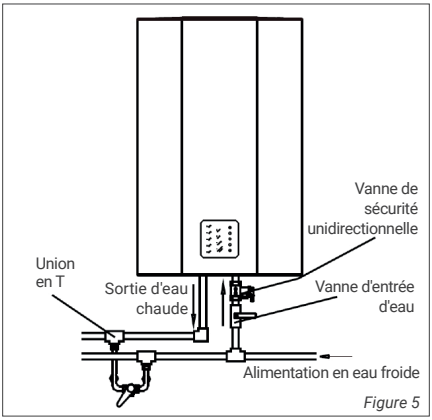


Figure 5

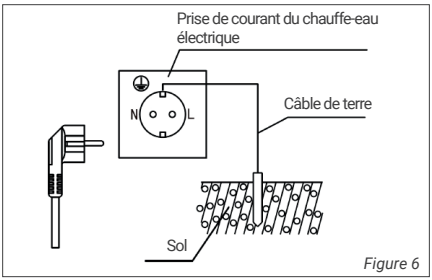


Figure 6

FR

8. Si les utilisateurs souhaitent une alimentation en eau multivoies, ils peuvent connecter le tuyau d'eau selon la méthode illustrée à la figure 4.
9. Après avoir confirmé que les valeurs nominales des compteurs électriques, câbles, interrupteurs, prises et fusibles du système d'alimentation répondent aux exigences de consommation d'énergie de ce produit, branchez une prise à un emplacement approprié pour alimenter le chauffe-eau électrique (comme illustré à la figure 5). La hauteur d'installation de la prise de courant à partir du sol ne doit pas être inférieure à 1,8 m.

Remarques

1. Ne placez pas la prise dans un endroit où l'eau peut facilement pénétrer.
2. La prise doit avoir un câble de connexion à la terre sécurisé.
3. L'emboîtement doit rester sec pour éviter les fuites. L'installation électrique doit être réalisée par des professionnels.

Inspection et Mise en Service

1. La connexion et la direction de la tuyauterie doivent être raisonnables et il ne doit y avoir aucune fuite d'eau à aucune connexion.
2. La configuration électrique doit être sûre et correcte, le chauffe-eau doit être relié à la terre de manière ferme.
3. La connexion mécanique doit être ferme et sûre.
4. Vérifiez les éventuelles fuites du boîtier avec un stylo détecteur de courant ou un multimètre pour garantir que le chauffe-eau électrique est sûr et normal.
5. Le chauffe-eau électrique doit fonctionner conformément à la méthode d'utilisation de ce manuel, et tous les indices de performance doivent être ceux indiqués.

MÉTHODE D'APPLICATION

1. Lorsque vous utilisez le chauffe-eau pour la première fois ou après avoir vidé le réservoir puis l'avoir réutilisé, le réservoir du chauffe-eau doit d'abord être rempli d'eau. La méthode est la suivante : ouvrez la vanne d'entrée d'eau, levez la poignée de la vanne mélangeuse d'eau et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone de haute température, c'est-à-dire commencez à injecter de l'eau dans le réservoir intérieur. Lorsque de l'eau chaude sort, cela signifie qu'il est plein d'eau, puis tournez la poignée de la vanne de mélange d'eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone de basse température et poussez-la jusqu'à la position fermée (comme illustré sur la Fig. 6).

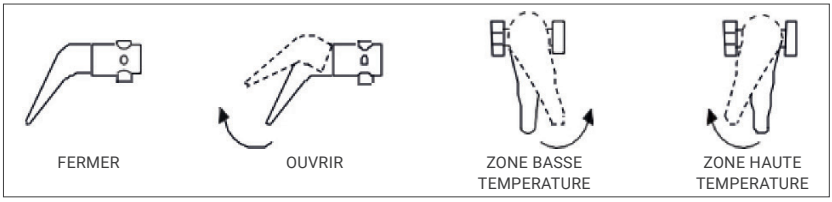


Fig.7

2. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.

   (1) Si vous constatez que le câble d'alimentation est endommagé lors du déballage du produit, veuillez contacter le fabricant.

   (2) Ce chauffe-eau électrique fournit des mesures de protection d'urgence en cas de système de mise à la terre anormal lors d'une utilisation normale. Il appartient à la classe I électrique qui fournit des mesures de protection d'urgence en cas de système de mise à la terre anormal.

DESCRIPTION DE L'OPÉRATION

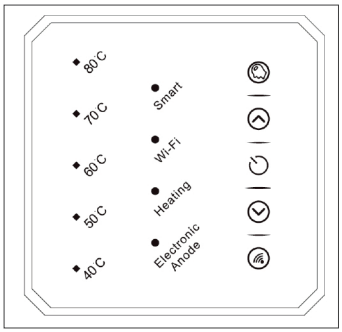


Schéma du panneau de commande

1. **Bouton "⏻" :**
   Branchez l'alimentation et le voyant s'allumera pendant 2 secondes pour entrer en mode veille ou dans l'état précédent avant la dernière coupure de courant. L'indicateur "⏻" en mode veille s'allume et s'éteint lentement, et les autres indicateurs sont éteints. Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer la machine et entrer dans l'état de fonctionnement ; le voyant "⏻" est allumé, et les autres indicateurs indiquent la température réelle et le mode de fonctionnement.
2. **Touches de réglage "∧" et "∨" :**
   Lorsque la machine est allumée, appuyez sur la touche "∧" ou "∨" pour entrer dans le mode de réglage de la température, et les paramètres de température définis clignotent. Cette fois, appuyez une fois sur cette touche, la température réglée augmentera/diminuera de 5°C par rapport à la dernière température réglée, et dans la plage de 40 à 80°C. Pendant le processus de prise, l'indicateur de température de prise correspondant clignote. Lorsque le paramètre de réglage de la température ne change pas pendant 5 secondes, le résultat de la configuration du paramètre sera automatiquement défini par défaut, et le système entrera dans l'état de fonctionnement correspondant.
3. **Bouton " " wifi :**
   Maintenez la touche " " enfoncée pendant 3 secondes pour entrer dans la connexion de l'application ; un bip retentira et le voyant wifi clignotera. À ce moment, la connexion réseau peut être effectuée selon l'invite de l'application. Après une connexion réseau réussie, le voyant wifi restera allumé.Si le réseau ne se connecte pas avec succès pendant plus de 3 minutes, le voyant wifi s'éteindra. À ce moment, maintenez à nouveau la touche " " enfoncée pendant 3 secondes pour redémarrer la connexion réseau.

4. **"Touche Smart :**

   Lorsque le chauffe-eau est allumé, maintenez la touche intelligente " enfoncée pendant 3 secondes pour entrer en mode "Smart". Le voyant de la touche Smart sera allumé (si le chauffe-eau est en cours d'apprentissage et de mémorisation, le voyant clignotera), et le mode "Smart" analysera, traitera et mémorisera selon l'habitude d'utilisation de l'eau de l'utilisateur la semaine précédente (si le chauffe-eau est allumé depuis moins d'une semaine, il apprendra et mémorisera d'abord pendant une semaine complète), puis le chauffe-eau chauffera l'eau à l'avance selon l'heure enregistrée dans la mémoire ;

   Lorsque le chauffe-eau est allumé, il commence à mémoriser les habitudes d'utilisation de l'eau de l'utilisateur. Si le mode Smart est activé, après que les données statistiques de la deuxième semaine prennent effet, le chauffe-eau préparera de l'eau chaude à l'avance selon les habitudes d'utilisation de l'eau de l'utilisateur mémorisées. Maintenez la touche "Smart" enfoncée pendant 3 secondes pour quitter le mode "Smart", et le voyant "intelligent" s'éteint.

DESCRIPTION DÉTAILLÉE DES FONCTIONS

1. **Fonction de chauffage :**

   En mode allumé, le chauffe-eau chauffe directement. Lorsque le chauffe-eau atteint la température réglée, il cesse de chauffer et passe en mode isolation. Ensuite, si la température de l'eau descend en dessous de la température réglée de 8 degrés, il réchauffera et fera un cycle. En mode chauffage, il s'allume selon la température réelle, l'indicateur de température sera allumé et l'indicateur de la température réglée actuelle clignote.

2. **Fonction d'isolation :**

   En entrant en mode isolation, l'indicateur de température allume l'indicateur correspondant selon la température réelle.

3. **Fonction de suspension automatique :**

   (1) En état Allumé, si aucune opération de touche n'est effectuée pendant 3 minutes, il passera en mode économiseur d'écran (sauf Combustion et antigel), et la luminosité du témoin lumineux sera atténuée.

   (2) En mode Combustion, mode veille et mode antigel, il n'entrera pas dans l'économiseur d'écran.

   (3) En mode économiseur d'écran, appuyez sur n'importe quelle touche pour sortir de veille (si la fonction antigel s'active automatiquement), l'affichage reviendra au contenu précédent avant l'économiseur d'écran, et vous pouvez appuyer sur la touche à ce moment-là.

4. **Fonction mémoire :**

   Il dispose d'une fonction mémoire (mémorisation de l'état Allumé et éteint ainsi que du réglage de la température). Après une coupure de courant, il peut automatiquement revenir à l'état de fonctionnement précédent la coupure de courant.

5. **Fonction d'effacement de la mémoire :**

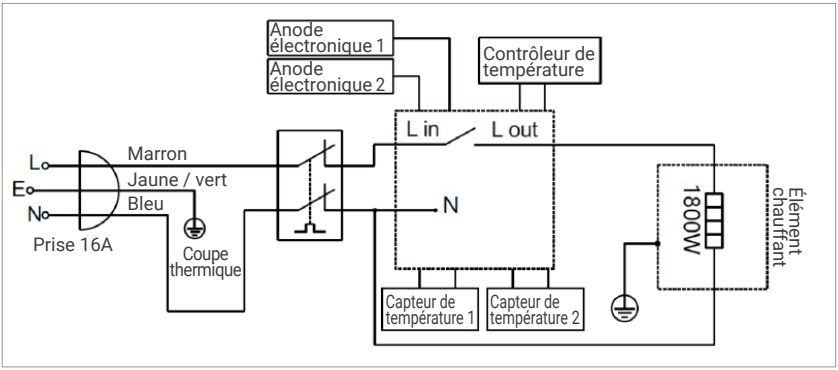
   Maintenez les touches " et " enfoncées simultanément pendant 3 secondes, le témoin lumineux sera complètement allumé et le buzzer retentira. Après 2 secondes, il passera en mode veille. À ce moment, appuyez sur la touche " pour rétablir la valeur par défaut d'usine (mode veille, température réglée à 70°C).

6. **Fonction de protection antigel :**
   Lorsque le système détecte que la température de l'eau du réservoir intérieur est ≤ 6°C en mode Allumé, il chauffera automatiquement. Lorsque la température à l'intérieur du réservoir est ≥ 10°C, le chauffage s'arrêtera. (lors du chauffage, le témoin lumineux n'est pas affiché, c'est-à-dire mode Combustion caché).
7. **Fonction du buzzer :**
   Le bip est émis par le buzzer. En cas de panne, il retentira 10 fois, et chaque opération de touche valide retentira 1 fois.
8. **Fonction d'auto-inspection de sécurité :**
   Que ce soit en mode Allumé ou éteint, le chauffe-eau effectue une auto-inspection de sécurité complète et en temps réel (surchauffe à sec, capteur et détection de pannes par surtempérature).
9. **Fonction anode électronique :**
   Lorsque le chauffe-eau électrique est allumé, l'anode électronique se connecte automatiquement au réservoir et le voyant « Anode électronique » s'allume.
10. **Fonction d'alarme et d'auto-inspection des pannes :**
    En cas de panne par surchauffe à sec, capteur ou surtempérature, la combinaison d'indicateurs clignote pour signaler la panne et aucun autre indicateur n'est affiché. À ce moment-là, tous les relais sont déconnectés et toutes les touches sont inactives ; seulement après l'élimination de la panne et un nouvel Allumé, le système reviendra à l'état éteint.
    (a) Panne par surtempérature : "↻" + 40°C le témoin lumineux clignote ;
    (b) Panne du capteur : NTC1 correspond à la touche "↻" + le témoin lumineux 50°C clignote, NTC2 correspond à "↻" + le témoin lumineux 70°C clignote ;
    (c) Anomalie de surchauffe à sec : touche "↻" + témoin lumineux 60°C clignote ;

VIDANGE ET NETTOYAGE

1. Coupez l'alimentation électrique et fermez la vanne d'entrée d'eau avant la vidange des eaux usées.
2. Ce produit permet de vidanger et nettoyer le chauffe-eau électrique de la manière suivante :
   ① Coupez l'alimentation électrique et fermez la vanne d'entrée d'eau ;
   ② Retirez le tuyau d'eau connecté à l'entrée et à la sortie d'eau ;
   ③ Connectez le tuyau d'eau relié à l'entrée d'eau à la sortie d'eau ;
   ④ Retirez la vanne de sécurité et ouvrez la vanne d'entrée d'eau pour le nettoyage ;
   ⑤ Retirez le tuyau d'eau connecté à la sortie d'eau pour la vidanger elle-même.
3. Après la vidange et le nettoyage, réinstallez le tuyau de sortie d'eau et le tuyau de connexion.
4. Pour nettoyer l'extérieur du chauffe-eau, essuyez-le délicatement avec un chiffon humide imbibé d'une petite quantité de détergent neutre (n'utilisez pas d'essence ou d'autres solutions), rincez-le à l'eau claire et séchez-le avec un chiffon sec pour garder le chauffe-eau électrique sec.
5. Lorsque le débit d'eau de la douche n'est pas uniforme, cela peut être dû à un blocage interne. Retirez la douche pour éliminer le blocage.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Pour prolonger la durée de vie utile de votre chauffe-eau électrique, un entretien périodique est nécessaire. Toutes les interventions et opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel spécialisé (répondant aux exigences de la réglementation en vigueur dans ce domaine).
Avant de demander l'intervention du service technique pour un éventuel dysfonctionnement, vérifiez que celui-ci n'est pas dû à d'autres causes, telles qu'un manque temporaire d'eau ou d'électricité.

PRÉCAUTION
Avant toute intervention, débranchez l'appareil du secteur.

These professionals can maintain the electric water heater using the following methods:

1. Nettoyez régulièrement les éléments chauffants (selon la qualité de l'eau locale) et retirez les dépôts adhérents à l'élément chauffant ; dans les zones à forte échelle, les utilisateurs peuvent installer eux-mêmes des dispositifs anticalcaires à l'extrémité avant du tuyau d'entrée (refroidissement).
2. Vérifiez régulièrementl'anode électronique installée dans l'élément chauffant (selon la qualité de l'eau locale). Si elle est usée, veuillez la remplacer à temps.

LISTE DE COLISAGE

Après avoir ouvert la boîte d'emballage, vérifiez les accessoires et les données. Connecté à la machine conformément au tableau suivant. S'il y a des dommages ou une pénurie, veuillez contacter directement le distributeur ou le service après-vente de l'entreprise à temps pour vous servir. Conservez correctement le manuel d'utilisation pour une utilisation et un entretien futurs.
La liste d'emballage est la suivante :

NOM	QUANTITÉ	NOM	QUANTITÉ
Chauffe-eau électrique	1 pièce	Manuel d'instructions	1 pièce
Soupape de sécurité	1 pièce	Tuyau de vidange	1 jeu
Boulon d'expansion à crochet	2 pièces	Joint d'étanchéité avec maille	1 pièce

DÉPANNAGE

Si le chauffe-eau fonctionne de manière anormale, vérifiez-le et résolvez le problème selon le tableau ci-dessous.

PANNES	CAUSES	TRAITEMENT
Aucune eau ne sort par la sortie d'eau chaude	Le système d'alimentation en eau est coupé ou la pression de l'eau est trop basse	Vérifiez l'alimentation en eau
	La vanne d'entrée d'eau n'est pas ouverte ou défaillance de la vanne de sortie d'eau	Ouvrez la vanne d'entrée d'eau ou remplacez la vanne de sortie d'eau
L'eau qui sort par la sortie d'eau chaude est froide, mais le voyant de chauffage est allumé	Panne d'alimentation ou interrupteur d'alimentation en position éteinte	Vérifiez la puissance de l'alimentation en eau
	Panne du circuit interne	Veuillez contacter le service de maintenance
L'eau qui sort par la sortie d'eau chaude est froide, mais le voyant de chauffage n'est pas allumé	La température de chauffage est réglée trop basse	Augmentez le chauffage température
	Le temps de chauffage est trop court	Continuez à chauffer
	Panne de la vanne mélangeuse d'eau	Remplacez la vanne mélangeuse
	Panne du circuit interne	Veuillez contacter le service de maintenance
"⏻"+40°C Le voyant clignote	La température de l'eau de chauffage hors de contrôle dépasse 90°C	Veuillez contacter le service de maintenance
"⏻"+50°C Le voyant clignote	Le capteur 1 est-il endommagé ?	Veuillez contacter le service de maintenance
"⏻ " 60°C Le voyant clignote	Le chauffe-eau n'est pas rempli d'eau et s'allume directement, ce qui entraîne une combustion à sec	Coupez l'alimentation et remplissez le chauffe-eau d'eau avant d'allumer
"⏻"+70°C Le voyant clignote	Le capteur 2 est-il endommagé ?	Veuillez contacter le service de maintenance

TÉLÉCHARGEMENT ET INSTALLATION DE L'APPLICATION

GIApp

Pour Android

Méthode 1 : Scannez le code QR avec le scanner du navigateur, téléchargez et installez l'application.

Méthode 2 : Ouvrez Google « Play Store » sur votre smartphone, recherchez « GIApp », téléchargez et installez l'application.

Pour iOS

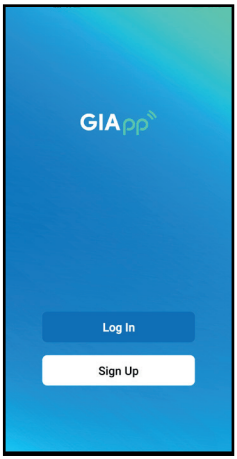
Méthode 1 : Scannez le code QR et suivez les instructions pour accéder à « AppStore », téléchargez et installez l'application.

Méthode 2 : Ouvrez l'« App Store » d'Apple sur votre smartphone et recherchez « GIApp », téléchargez et installez l'application.

REMARQUE : Activez les autorisations de Stockage/Localisation/Appareil photo pour l'application lors de son installation. Sinon, certains problèmes peuvent survenir lors de l'utilisation.

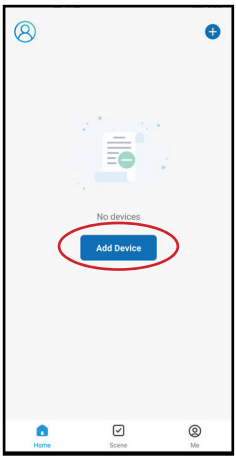
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'APPLICATION

1. Téléchargez l'application « GiApp » depuis la boutique d'applications sur votre téléphone portable.
2. Assurez-vous que le téléphone portable est connecté au wifi à la maison. Lorsque le chauffe-eau électrique est Allumé, maintenez le bouton d'Allumé " " appuyé pendant 3 secondes.
3. Inscrivez-vous et connectez-vous.

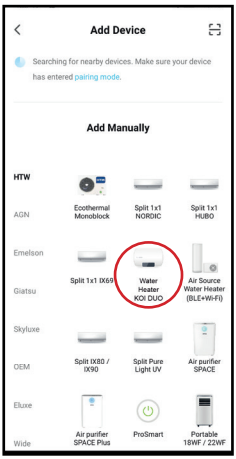


Les utilisateurs non enregistrés doivent cliquer sur « Sign up » puis accéder à l'interface pour compléter les informations utilisateur correspondantes : si vous êtes déjà enregistré, il suffit de cliquer sur « Log in ».

4. Ajouter un appareil

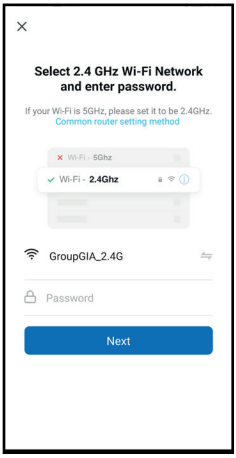


Étape 1 : Cliquez sur « Add device »

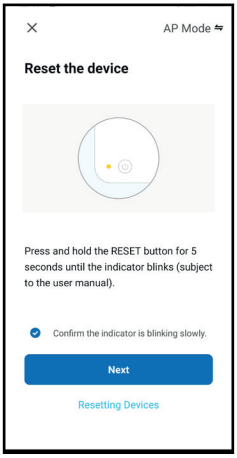


Étape 2 : Sélectionnez « Water Heater (wifi) » dans la section « Large Home Appliances »

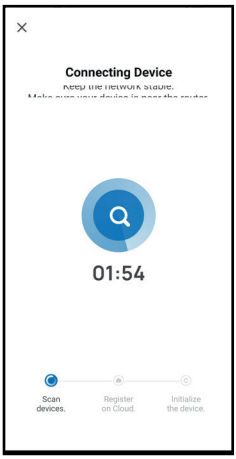
AJOUTER UN APPAREIL



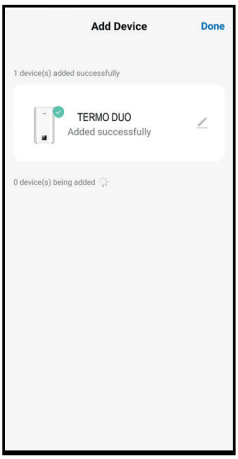
Étape 3 : Sélectionnez le réseau Wi-Fi auquel l'appareil doit accéder et saisissez le mot de passe du réseau correspondant, puis cliquez sur « Next ».



Étape 4 : Confirmez que l'indicateur « wifi » sur le panneau de l'appareil clignote. Cochez « Confirm indicator rapidly blink » puis cliquez sur « Next ».



Étape 5 : Attendez la connexion réseau de l'appareil.



Étape 6 : Modifiez le nom de l'appareil, puis cliquez sur « Done ».

REMARQUE : Le chauffe-eau électrique ne peut être lié qu'à un seul compte à la fois. Si l'appareil est lié à un autre compte, le compte d'application d'origine sera automatiquement dissocié.

LA GARANTIE G.I.A.

Pour assurer la bonne longévité de nos marchandises et la satisfaction de nos Clients, G.I.A. garantit ses produits vendus en France en fonction du matériel acheté: 2 ans pièces sur les climatiseurs dits mobiles, les déshumidificateurs. 3 ans pièces et 5 ans compresseur pour les climatiseurs à poser. Toutes les études VRF validées par G.I.A. le sont à titre indicatif. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à G.I.A. sera, le remplacement ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par ses services. Les interventions au titre de la présente garantie sont assurées par le service après-vente de G.I.A et après leur validation. La société G.I.A. se réservant le droit de sous-traiter ses prestations à une entreprise extérieure. La prise en charge de la garantie se fera dans les conditions suivantes:

CATALOGUE CLIMATISATION PROFESSIONNEL | 2023 / 2024 | CONDITIONS DE VENTE 172.

- Le client doit fournir la facture d'achat, le numéro de série et des informations complètes sur le défaut.
- Toute intervention demandée par laquelle une station technique agréée par les **SAV** de **G.I.A**. doit serendre, l'intervention devra être payée dans son intégralité par l'utilisateur / installateur ou distributeur. Dans le cas contraire, l'assistance sera suspendue jusqu'au dit payement.
- Le produit doit avoir été correctement installé, par un installateur agréée aux fluides, entretenu et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation qui sont fournies avec le produit.
- Le client n'aura pas, par lui-même ou par un tiers, tenté de réparer le produit ou des pièces remplacées, sauf autorisation expresse et écrite de **G.I.A.** Sont exclus du cadre de la garantie les cas suivants:
- Les pannes liées aux accessoires (*télécommande*....) ne donnent pas droit aux remboursements du produit. Les «*accessoires*» tel que télécommande, ... seront renvoyés si le problème est avéré.
- Tout produit qui aura été utilisé, abimé ou dont l'emballage d'origine aura été détérioré dans des conditions excédant sa simple ouverture, ne sera pas remboursé ou partiellement selon le diagnostic fait par notre service technique.
- Les dommages causés par une manipulation, une maintenance, une configuration et une installation incorrectes de l'équipement.
- Manipulation inadéquate du produit ou pour avoir forcé son fonctionnement.
- Utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant ou modification du produit sans l'autorisation du fabricant.
- Installations ou combinaisons de produits non approuvées par le fabricant.
- Pièces d'usures *(filtres)*.
- Utilisation de Réfrigérant non conforme.
- Défauts liés à la dureté de l'eau *(dépôts calcaires sur les éléments du générateur ou obstructions partielles ou totales du circuit primaire ou secondaire de celui-ci)*.
- Transport ou stockage inadéquat, corrosion, abrasion, manque de propreté, mauvaise utilisation ou abus, dégradation due à une mauvaise utilisation.
- Pour les installations, les unités extérieures devront être protégées contre les intempéries *(pluie, vent)*. Tous les équipements qui n'ont pas passé l'entretien une fois tous les 12 mois.
- Tout le matériel qui comprend des réservoirs de stockage d'eau chaude et dont l'anode n'est pas vérifiée chaque année.
- Défauts causés par une pression d'eau excessive, une tension électrique, une pression ou une quantité en gaz insuffisante ou trop élevée.
- Les produits, pièces ou composants abîmés pendant le transport ou pendant l'installation.
- Dans les modèles dont l'allumage est effectué au moyen télécommande infra- rouge (piles), le client doit garder à l'esprit l'usure de ces piles et procéder au remplacement quand elles sont épuisées.
- La garantie ne couvre pas les coûts et dépenses liées à l'accès à l'équipement ou à son installation.
- Les unités avec le réfrigérant R410, en raison de leur caractéristique particulière due au câble de gaz réfrigérant et aux taxes administratives qui l'accompagnent, ne sont pas échangées contre un autre modèle / plage avec R32 ou avec le même modèle dans R32.
- Tout retour du produit au titre de la présente garantie doit faire l'objet de l'accord préalable du service après-vente de G.I.A.
- Le produit défectueux doit être retourné à l'adresse indiqué sur la carte de garantie, accompagné de sa facture d'achat contenant les références précises du produit et de l'ensemble de ses accessoires. Les frais éventuels de port ou de déplacement sont à la charge du Client qui ne pourra prétendre à une quelconque indemnité en cas d'immobilisation du produit du fait de l'application de la garantie.
- Tout retour de produit doit nécessairement être convenu entre le client et **G.I.A.**, par écrit et préalablement à tout retour. Tout produit retourné, en l'absence d'accord, resterait à la disposition du client, serait stocké à ses frais et ne donnerait lieu à l'établissement d'aucun avoir. Tout retour de produit s'effectue en port payé par le Client expéditeur. En aucun cas, G.I.A. France ne peut être tenue pour responsable de l'installation.

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

KOI DUO

HTW-TD-030KOID | HTW-TD-050KOID
HTW-TD-080KOID | HTW-TD-100KOID



PORTUGUÊS

Manual do utilizador e instalação. Termoacumulador

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos, agradecemos a confiança que depositou em nós.

Este manual foi cuidadosamente preparado para garantir que obtém o máximo benefício do seu produto.

⚠ LEIA CUIDADOSAMENTE

AVISO ESPECIAL

- Antes de instalar o termoacumulador, verifique e confirme se a ligação à terra da tomada é segura. Caso contrário, o aquecedor não pode ser instalado nem utilizado. Não utilize extensões elétricas.
- A instalação e o uso inadequados deste termoacumulador podem causar ferimentos graves e danos à propriedade.

CARACTERÍSTICAS

Propósito

O termoacumulador é adequado para duchas de água quente e lavagem doméstica, empresas e instituições, indústrias de serviços e outros locais (não potável).

Características

1. Com a função de regulação de temperatura, a temperatura pode ser ajustada de forma flexível na faixa de 40°C ~ 80°C.
2. A luz indicadora de aquecimento indica o estado de funcionamento atual e mostra a temperatura atual da água.
3. O controle automático de aquecimento e isolamento garante o fornecimento de água quente a qualquer momento.
4. Possui múltiplas proteções, como proteção contra superaquecimento, proteção contra sobrepressão de água (alívio automático de pressão quando a pressão do tanque interno é muito alta), contra refluxo de água quente, etc. Obteve a certificação nacional de segurança e sua segurança está garantida.
5. Durável: possui um elemento de aquecimento de aço inoxidável resistente ao calor de alta qualidade e um revestimento de esmalte em pó seco eletrostático, e está equipado com um dispositivo de proteção do ânodo do revestimento para evitar oxidação, corrosão e incrustações, com longa vida útil.
6. A camada de isolamento possui uma espuma de poliuretano espessada geral, que tem um bom efeito de isolamento e proporciona economia de energia.
7. A válvula misturadora de água é usada para regular a saída de água, sendo simples e flexível.
8. Multiuso: pode fornecer água a vários pontos de água ao mesmo tempo.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetros	Modelo (litros)			
	30	50	80	100
Capacidade nominale	30L	50L	73L	92L
Potência nominal	1800W			
Tensão nominal	220-240V~/50-60Hz			
Pressão nominal da água	0,8MPa			
Grau de impermeabilidade	IPX4			
Faixa de temperatura de ajuste	40 a 80ºC			
Dureza máxima da água	11º Hf (graus franceses)			
Dureza mínima da água	7º Hf (graus franceses)			
Pressão máxima de serviço de água	3,5 bar			
Pressão mínima de serviço de água	1,5 bar			

DIMENSÕES TOTAIS DO PRODUTO

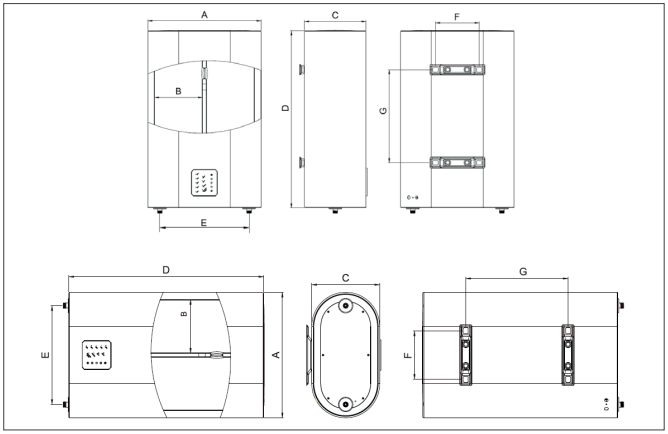


Fig.1

CAPACIDADE NOMINALE (L)	30	50	73	92
A (mm)	516	516	556	556
B (mm)	220	220	240	240
C (mm)	280	280	300	300
D (mm)	575	804	1009	1219
E (mm)	406	406	441	441
F (mm)	199	199	199	199
G (mm)	207	422	560	720

MÉTODO DE INSTALAÇÃO

O termo elétrico deve ser instalado por pessoal de instalação profissional, de acordo com os requisitos do código padrão nacional para a instalação de termos elétricos.

A instalação deve cumprir os regulamentos oficiais, tais como o «Regulamento Eletrotécnico de Baixa Tensão», o Código Técnico da Construção e os regulamentos locais aplicáveis. Especialmente para a instalação numa casa de banho ou lavabo, devem ser respeitados os volumes estabelecidos pelo «Regulamento Eletrotécnico de Baixa Tensão».

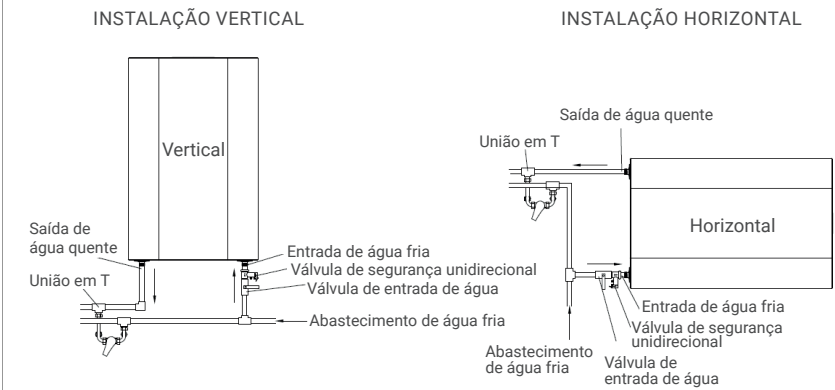
A instalação deve ser realizada exclusivamente por um técnico credenciado.

Preparação da instalação

1. O pessoal de instalação profissional deve preparar as ferramentas de instalação e os instrumentos de inspeção e medição qualificados necessários.
2. Verifique se o termoacumulador está em boas condições e se os documentos e acessórios anexados estão completos.
3. Leia atentamente o manual de operação para compreender a função, o método de operação, os requisitos de instalação e o método de instalação do termoacumulador a ser instalado.
4. Para verificar o fornecimento de energia dos usuários, deve-se utilizar uma fonte de energia de 230 V~/50 Hz. A ligação elétrica do termoacumulador geralmente adotará um circuito derivado especial, e sua capacidade deve ser maior que 1,5 vezes o valor da corrente máxima do termoacumulador. A posição da tomada fixa separada deve ser colocada de forma segura, onde não haja perigo de choque elétrico e não possa ser molhada. A tomada fixa separada utilizada pelo termoacumulador deve ser inspecionada por inspeção visual e dispositivos de medição especiais (medidor de fase, caneta detectora de corrente, medidor de resistência de aterramento, etc.) para garantir que o fio fase e o fio neutro estejam instalados corretamente e aterrados de forma segura. Verifique cuidadosamente se a capacidade do medidor de energia elétrica, o cabo e a tomada fixa separada atendem aos requisitos do termoacumulador. Verifique a pressão da água da torneira com um manômetro. Se a pressão da água for superior a 0,8 MPa, será instalada uma válvula redutora de pressão na tubulação de entrada.
5. Ajude os usuários a selecionar a posição de instalação do termoacumulador: evite locais onde haja vazamento de gás inflamável ou ambiente com gás corrosivo forte. Evite locais onde campos elétricos e magnéticos fortes atuem diretamente. Evite luz solar direta, chuva e vento. Tente evitar locais propensos a vibrações. Tente encurtar a distância entre o termoacumulador e o ponto de água para reduzir a perda de calor da tubulação. Deve haver um ralo no chão com capacidade de drenagem suficiente próximo à parte inferior da instalação para evitar falhas na drenagem. Para facilitar futuras reparações, manutenção e realocação, deve-se reservar um certo espaço para a posição de instalação do termoacumulador. A capacidade de carga da superfície de montagem não deve ser inferior a 4 vezes a massa total do termoacumulador cheio de água; caso contrário, o usuário deverá instalar um suporte sob o aquecedor para garantir a segurança.

PRECAUÇÃO
O equipamento dispõe apenas de duas posições para a sua instalação.

Deve-se prestar especial atenção à conexão correta dos tubos de entrada e saída de água, de acordo com a posição selecionada:



AVISO
Antes de ligar o equipamento, certifique-se de que o sistema está completamente cheio de água.
Se esta condição não for cumprida, será gerado um alarme de alta temperatura, o que exigirá um reinício manual para restabelecer o funcionamento.

NOTA: Esse rearmamento é considerado uma operação corretiva decorrente do não cumprimento da instrução anterior e, portanto, não está coberto pela garantia do fabricante.

PT

Operação de instalação

1. Os acessórios anexos serão utilizados para a instalação do termoacumulador, e o pessoal de instalação profissional não deverá substituir, omitir ou modificar elementos à vontade.
2. Durante a instalação, deve-se prestar atenção para não colocar em risco a garantia de segurança da estrutura do edifício.
3. Os tubos e acessórios instalados e conectados devem cumprir as normas nacionais pertinentes e estar aprovados ou designados pelo fabricante do aquecedor de água. Se for adicionada uma válvula unidirecional ao tubo, deve-se instalar um tanque de expansão de água que atenda ao volume e à pressão padrão atrás da válvula unidirecional.
4. Determine a posição de instalação do termoacumulador, evite o reforço e a tubulação embutida na parede, e faça dois furos com diâmetro de 16 mm e profundidade de 90 mm na parede sólida com uma furadeira de impacto. Os dois furos devem estar na mesma linha horizontal; o espaço entre os furos é mostrado na tabela a seguir. Será reservado mais de 500mm de espaço no lado direito do termoacumulador para manutenção.
5. Insira o parafuso de expansão do gancho no furo, aperte-o e faça com que o gancho fique voltado para cima.

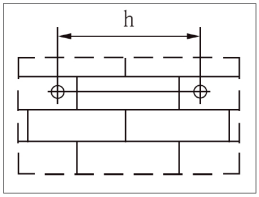


Fig.2

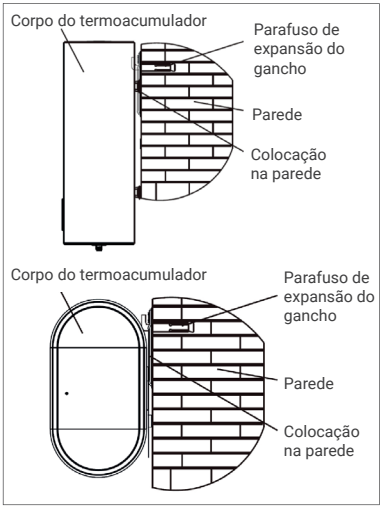


Fig.3

CAPACIDADE NOMINAL (L)		30	50	73	92
Distância entre orifícios h (mm)	Vertical	199			
	Horizontal	207	422	560	720

NOTA: Não é permitida a instalação montada no chão.

6. Levante o termoacumulador, alinhe os dois orifícios quadrados dos dois suportes de parede com os ganchos dos dois parafusos de expansão de gancho e verifique se os parafusos não estão soltos para garantir que o aquecedor de água está firmemente instalado.
7. Conecte a válvula de segurança, a mangueira de drenagem, a válvula misturadora de água, o tubo de entrada de água da torneira e o chuveiro ao termoacumulador (instale um anel de vedação na junção).

Notas

1. A válvula de segurança (original de fábrica identificação 0,8MPa) nos acessórios será instalada na junta de entrada de água (conforme mostrado na figura 4), e a matéria-prima. A fita deve ser enrolada para garantir a vedação. A direção da seta deve ser consistente com o sentido do fluxo de entrada de água do termoacumulador (conforme mostrado na Fig. 4). A junta de vedação da malha será instalada na entrada de água fria da válvula de segurança, e a mangueira de drenagem na saída de alívio de pressão da válvula de segurança deve ser instalada para manter uma inclinação contínua para baixo. Deve ser instalado em um ambiente livre de geadas, e depois estendido até o dreno ao solo, mantido conectado com a atmosfera e devidamente fixado para evitar queimaduras por descarga de água quente ou vapor. A válvula de segurança pode evitar que a pressão do tanque exceda a pressão nominal de 0,1MPa. Se a pressão no tanque for muito alta, a válvula de segurança abrirá automaticamente e drenará a água de sua saída de alívio de pressão para liberar a pressão.
2. O tubo de água conectado ao aquecedor de água deve ser capaz de suportar pressão de 0,8MPa e temperatura acima de 100°C, e a junta deve ser enrolada com fita de vedação para garantir a vedação.
3. Quando a água for utilizada, ela deve poder drenar sem problemas.
4. Em uso normal, a alça da válvula de segurança (Fig. 3) deve ser aberta regularmente para eliminar a deposição de carbonato de cálcio. O método é: puxar a alça de descarga para cima até a posição horizontal (se a alça estiver equipada com parafusos, remova-os com uma chave de fenda antes de realizar esta ação) e confirme se a válvula de segurança está bloqueada (se há descarga de água). Se estiver bloqueado, entre em contato com o departamento de manutenção.

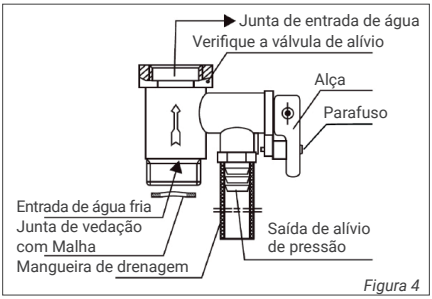


Figura 4

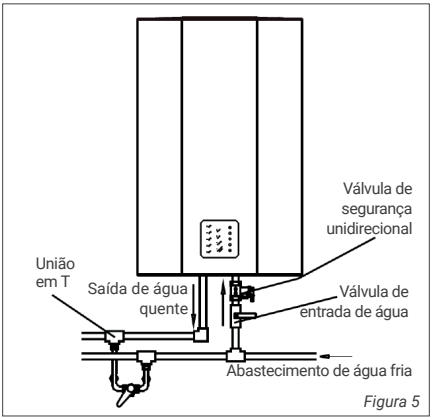


Figura 5

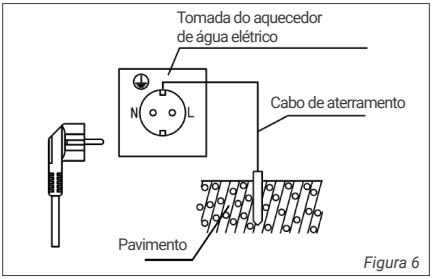


Figura 6

PT

8. Se os usuários quiserem um fornecimento de água multicanal, podem conectar o tubo de água de acordo com o método mostrado na figura 4.
9. Após confirmar que os valores nominais dos medidores de eletricidade, cabos, interruptores, tomadas e fusíveis do sistema de fornecimento de energia atendem aos requisitos de consumo de energia deste produto, conecte um plugue em uma posição adequada para fornecer energia ao termoacumulador (conforme mostrado na figura 5). A altura de instalação da tomada em relação ao chão não deve ser inferior a 1,8 m.

Notas

1. Não coloque o plugue em um local onde a água possa entrar facilmente.
2. O plugue deve ter um cabo de conexão à terra segura.
3. A tomada deve ser mantida seca para evitar vazamentos. A instalação elétrica deve ser realizada por profissionais.

Inspeção e Colocação em Funcionamento

1. A conexão e a direção do encanamento devem ser razoáveis e não deve haver vazamentos de água em nenhuma conexão.
2. A configuração elétrica deve ser segura e correta, o aquecedor deve estar firmemente aterrado.
3. A conexão mecânica deve ser firme e segura.
4. Verifique possíveis vazamentos do invólucro com um detector de tensão ou multímetro para garantir que o termoacumulador seja seguro e normal.
5. O termoacumulador deve operar de acordo com o método de uso deste manual, e todos os índices de desempenho devem ser os indicados.

MÉTODO DE APLICAÇÃO

1. Quando usar o aquecedor de água pela primeira vez ou após esvaziar o tanque e depois usá-lo novamente, o tanque do aquecedor de água deve ser preenchido primeiro com água. O método é: abra a válvula de entrada de água, levante a alça da válvula misturadora de água e gire-a no sentido horário até a área de alta temperatura, ou seja, comece a injetar água no tanque interno. Quando sair água quente, significa que está cheio de água, então gire a alça da válvula misturadora de água no sentido anti-horário até a área de baixa temperatura e empurre-a até a posição fechada (conforme mostrado na Fig. 6).

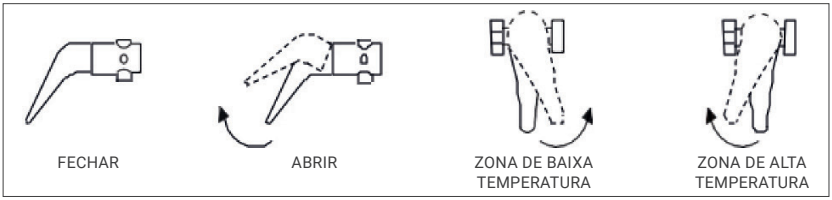


Fig.7

2. Ligue o aparelho à rede elétrica.
   (1) Se verificar que o cabo de alimentação está danificado ao desembalar o produto, contacte o fabricante.
   (2) Este termoacumulador fornece medidas de proteção de emergência em caso de sistema de aterramento anormal durante o uso normal. Pertence à classe I elétrica que fornece medidas de proteção de emergência em caso de sistema de aterramento anormal.

DESCRIÇÃO DA OPERAÇÃO

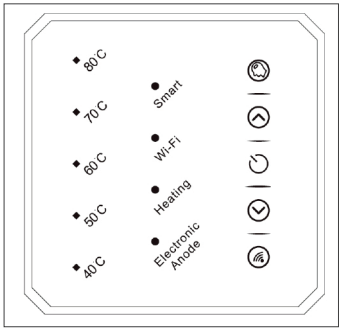


Diagrama esquemático do painel de operações

1. **Botão "⏻":**
   Conecte a fonte de alimentação e a luz indicadora acenderá por 2 segundos para entrar no modo de espera ou no estado em que estava antes da última queda de energia. O indicador "⏻" no modo de espera acende e apaga lentamente, e os outros indicadores permanecem apagados. Pressione esta tecla uma vez para iniciar o aparelho e entrar no modo de funcionamento; a luz indicadora "⏻" estará acesa, e outros indicadores mostrarão o estado real de temperatura e modo de funcionamento.
2. **Teclas de ajuste "∧" e "∨":**
   Quando o aparelho estiver ligado, pressione a tecla "∧" ou "∨" para entrar no modo de ajuste de temperatura, e os parâmetros de temperatura definidos piscarão. Desta vez, pressione esta tecla uma vez, a temperatura definida aumentará/diminuirá 5ºC com base na última temperatura definida, dentro do ciclo de 40-80°C. Durante o processo de ajuste, o indicador de temperatura correspondente piscará. Quando o parâmetro de ajuste de temperatura não for alterado por 5 segundos, o resultado da configuração será automaticamente definido como padrão, e o sistema entrará no modo de funcionamento correspondente.
3. **Botão "📶" wifi:**
   Mantenha pressionada a tecla "📶" por 3 segundos para entrar na conexão do aplicativo; um bip soará e a luz indicadora do wifi piscará. Nesse momento, a conexão de rede pode ser realizada conforme a orientação do aplicativo. Após a conexão de rede ser bem-sucedida, o indicador wifi permanecerá aceso.Se a rede não se conectar satisfatoriamente por mais de 3 minutos, o indicador wifi se apagará. Nesse momento, mantenha pressionada a tecla "📶" por 3 segundos novamente para reiniciar a conexão de rede.

PT

4. **"Tecla Smart:**

   Quando o aquecedor de água estiver ligado, mantenha pressionada a tecla inteligente "" por 3 segundos para entrar no modo "Smart". A luz indicadora da tecla Smart estará acesa (se o aquecedor de água estiver em processo de aprendizado e memória, a luz indicadora piscará), e o modo "Smart" irá analisar, processar e memorizar de acordo com o hábito de uso de água do usuário na semana anterior (se o aquecedor de água estiver ligado por menos de uma semana, primeiro irá aprender e memorizar durante uma semana completa), e então o aquecedor de água irá aquecer a água antecipadamente conforme o tempo registrado na memória;

   Quando o aquecedor de água é ligado, ele começa a registrar os hábitos de uso de água do usuário. Se entrar no modo Smart, após os dados estatísticos da segunda semana entrarem em vigor, o aquecedor de água irá preparar água quente antecipadamente de acordo com os hábitos de uso de água do usuário registrados na memória. Mantenha pressionada a tecla "Smart" por 3 segundos para sair do modo "Smart", e a luz indicadora "inteligente" se apagará.

DESCRIÇÃO DETALHADA DAS FUNÇÕES

1. **Função de aquecimento:**

   No estado ligado, o aquecedor de água aquece diretamente. Quando o aquecedor de água atinge a temperatura definida, ele para de aquecer e entra no modo de isolamento. Depois, se a temperatura da água cair abaixo da temperatura definida em 8 graus, ele reaquecera e fará um ciclo. No modo de aquecimento, acende-se conforme a temperatura real, o indicador de temperatura estará aceso e o indicador da temperatura definida atual piscará.

2. **Função de isolamento:**

   Ao entrar no modo de isolamento, o indicador de temperatura acende o indicador correspondente conforme a temperatura real.

3. **Função de suspensão automática:**

   (1) No estado ligado, se não houver nenhuma operação de tecla durante 3 minutos, entrará no estado de protetor de tela (exceto aquecimento e anticongelante), e o brilho da luz indicadora será reduzido.

   (2) No estado de aquecimento, estado de reserva e estado anticongelante, não entra no protetor de tela.

   (3) No estado de protetor de tela, pressione qualquer tecla para despertar (se entrar na ativação automática da função anticongelante), voltará ao conteúdo da tela anterior ao protetor de tela, e pode pressionar a tecla neste momento.

4. **Função de memória:**

   Possui função de memória (memorização do estado ligado/desligado e configuração da temperatura). Após uma queda de energia, pode retornar automaticamente ao estado de funcionamento anterior à queda de energia.

5. **Função de apagamento de memória:**

   Mantenha pressionadas as teclas "" e "" ao mesmo tempo por 3 segundos, a luz indicadora ficará totalmente acesa e o buzzer soará. Após 2 segundos, entrará no modo de espera. Nesse momento, pressione a tecla "" para retornar ao valor padrão de fábrica (modo standby, temperatura configurada em 70°C).

6. **Função de proteção anticongelante:**
   Quando o sistema detecta que a temperatura da água do reservatório interno está ≤ 6°C enquanto ligado, aquecerá automaticamente. Quando a temperatura interna do tanque for ≥ 10°C, o aquecimento será interrompido. (quando estiver aquecendo, a luz indicadora não será exibida, ou seja, modo de aquecimento oculto).
7. **Função do buzzer:**
   O bip é emitido pelo buzzer. Em caso de falha, soará 10 vezes, e cada operação de tecla válida soará 1 vez.
8. **Função de autoinspeção de segurança:**
   Esteja ligado ou desligado, o aquecedor de água realiza autoinspeção de segurança completa e em tempo real (queima a seco, sensor e detecção de falhas por superaquecimento).
9. **Função do ânodo eletrónico:**
   Quando o aquecedor elétrico está ligado, o ânodo eletrónico liga-se automaticamente ao tanque e a luz indicadora «Ânodo eletrónico» acende-se.
10. **Função de alarme e autoinspeção de falhas:**
    Em caso de falhas de queima a seco, sensor e superaquecimento, a combinação de indicadores pisca para indicar a falha e nenhum outro indicador é exibido. Nesse momento, todos os relés estão desconectados e todas as teclas são inválidas; somente após a eliminação da falha e religamento, o sistema retornará ao estado desligado.

    (a) Falha por excesso de temperatura: "⏲" + 40°C o indicador luminoso pisca;

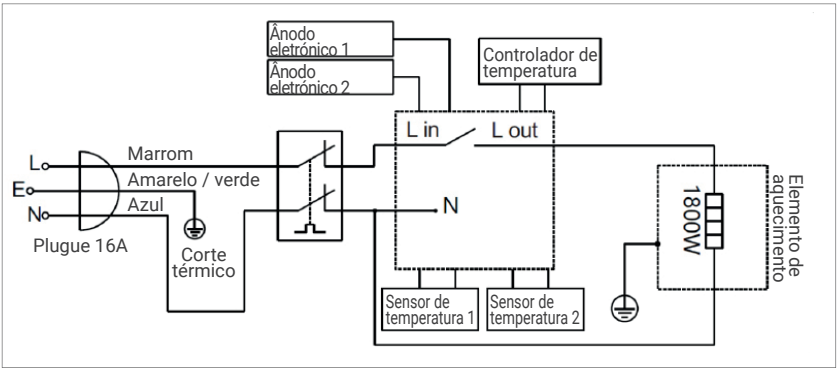
    (b) Falha do sensor: NTC1 é a tecla "⏲" + a luz indicadora de 50°C pisca, NTC2 é "⏲" + indicador luminoso de 70°C pisca;

    (c) Anomalia de queima a seco: tecla "⏲" + indicador de 60°C pisca;

DRENAGEM E LIMPEZA

1. Corte o fornecimento de energia e feche a válvula de entrada de água antes da descarga de águas residuais.
2. Este produto pode drenar e limpar o termoacumulador da seguinte forma:
   ① Corte o fornecimento elétrico e feche a válvula de entrada de água;
   ② Retire o tubo de água conectado à entrada e saída de água;
   ③ Conecte o tubo de água conectado à entrada de água à saída de água;
   ④ Retire a válvula de segurança e abra a válvula de entrada de água para limpeza;
   ⑤ Retire o tubo de água conectado à saída de água para drená-lo por conta própria.
3. Após drenar e limpar, reinstale o tubo de saída de água e o tubo de conexão.
4. Para limpar o exterior do aquecedor de água, limpe suavemente com um pano úmido embebido em pequena quantidade de agente de limpeza neutro (não use gasolina ou outras soluções), limpe com água limpa e seque com um pano seco para manter o termoacumulador seco.
5. Quando o fluxo de água do chuveiro não for uniforme, pode ser devido a um bloqueio interno. Retire o chuveiro para eliminar o bloqueio.

DIAGRAMA ESQUEMÁTICO ELÉTRICO



Para prolongar a vida útil do seu termo elétrico, é necessário realizar uma manutenção periódica. Todas as intervenções e operações de manutenção devem ser realizadas por pessoal especializado (que possua os requisitos exigidos pelas normas vigentes na matéria).

Antes de solicitar a intervenção do Serviço Técnico por uma possível avaria, verifique se a falha no funcionamento não depende de outras causas, como, por exemplo, falta temporária de água ou energia elétrica.

PRECAUÇÃO
Antes de realizar qualquer operação, desligue o aparelho da rede elétrica.

Esses profissionais podem fazer a manutenção do aquecedor elétrico de acordo com os seguintes métodos:

1. Limpe os elementos de aquecimento regularmente (de acordo com a qualidade da água local) e remova a crosta aderida ao elemento de aquecimento; em áreas de grande escala, os usuários podem instalar dispositivos anticalcário na extremidade frontal do tubo de entrada (resfriamento) por conta própria.
2. Verifique regularmente a haste de magnésio instalada no elemento de aquecimento (de acordo com a qualidade da água local). Se estiver esgotada, por favor substitua-a a tempo.

LISTA DE EMBALAGEM

Após abrir a caixa de embalagem, verifique os acessórios e os dados. Conectado à máquina de acordo com a tabela a seguir. Se houver algum dano ou falta, entre em contato com o distribuidor ou o departamento de pós-venda da empresa diretamente e em tempo hábil para atendê-lo. Guarde o manual de operação corretamente para uso futuro e manutenção.
A lista de embalagem é a seguinte:

DESIGNAÇÃO	QUANTIDADE	DESIGNAÇÃO	QUANTIDADE
Caldeira eléctrica	1 unidade	Manual de instruções	1 unidade
Válvula de segurança	1 peça	Mangueira de drenagem	1 conjunto
Parafuso de expansão com gancho	2 peças	Junta de vedação com malha	1 peça

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aquecedor de água funcionar de forma anormal, verifique e resolva o problema conforme a tabela a seguir.

FALHAS	CAUSAS	TRATAMENTO
Não sai água pela saída de água quente	O sistema de abastecimento de água está cortado ou a pressão da água está muito baixa	Verifique o abastecimento de água
	A válvula de entrada de água não está aberta ou falha na válvula de saída de água	Abra a válvula de entrada de água ou substitua a válvula de saída de água
A água que sai pela saída de água quente está fria, mas a luz de aquecimento está acesa	Falha de alimentação ou interruptor de alimentação na posição desligado	Verifique a potência do fornecimento de água
	Falha no circuito interno	Entre em contato com o departamento de manutenção
A água que sai pela saída de água quente está fria, mas a luz de aquecimento não está acesa	A temperatura de aquecimento está configurada muito baixa	Aumente o aquecimento temperatura
	O tempo de aquecimento é muito curto	Continue aquecendo
	Falha da válvula misturadora de água	Substitua a válvula misturadora
	Falha no circuito interno	Entre em contato com o departamento de manutenção
"⏻"+40°C A luz indicadora pisca	Temperatura da água de aquecimento fora de controle supera 90°C	Entre em contato com o departamento de manutenção
"⏻"+50°C A luz indicadora pisca	O sensor 1 está danificado?	Entre em contato com o departamento de manutenção
"⏻ " 60°C A luz indicadora pisca	O aquecedor de água não está cheio de água e é ligado diretamente, o que resulta em combustão a seco	corte o fornecimento e encha o aquecedor de água com água antes de ligar
"⏻"+70°C A luz indicadora pisca	O sensor 2 está danificado?	Entre em contato com o departamento de manutenção

DOWNLOAD E INSTALAÇÃO DO APLICATIVO

GIApp

Para Android

Método 1: Escaneie o código QR com o scanner do navegador, faça o download e instale o aplicativo.

Método 2: Abra o Google "Play Store" do seu smartphone, procure por "GIApp", faça o download e instale o aplicativo.

Para iOS

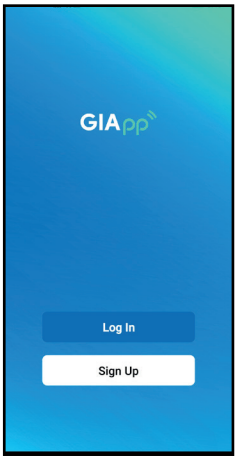
Método 1: Escaneie o código QR e siga as instruções para acessar a "AppStore", faça o download e instale o aplicativo.

Método 2: Abra a "App Store" da Apple no seu smartphone e procure por "GIApp", faça o download e instale o aplicativo.

NOTA: Habilite as permissões de Armazenamento/Localização/Câmera para o aplicativo ao instalá-lo. Caso contrário, podem ocorrer alguns problemas durante a operação.

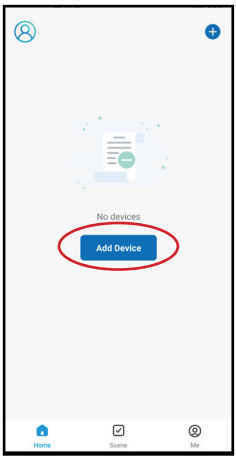
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO DO APLICATIVO

1. Baixe o aplicativo “GiApp” da loja de aplicativos no seu celular.
2. Certifique-se de que o celular esteja conectado ao wifi de casa. Quando o termoacumulador estiver ligado, mantenha pressionado o botão de ligar “ ” por 3 segundos.
3. Registre-se e faça login.

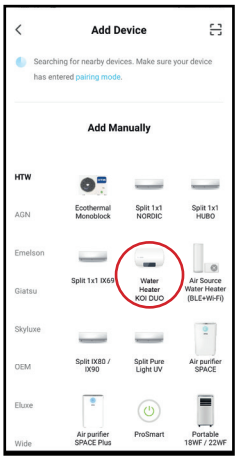


Os usuários não registrados devem clicar em “Sign up” e depois acessar a interface para preencher as informações de usuário correspondentes: se você já for um usuário registrado, basta clicar em “Log in”.

4. Adicionar dispositivo



Passo 1: Clique em “Add device”

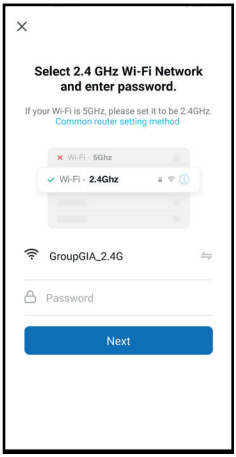


Passo 2: Selecione “Water Heater (wifi)” na seção “Large Home Appliances”

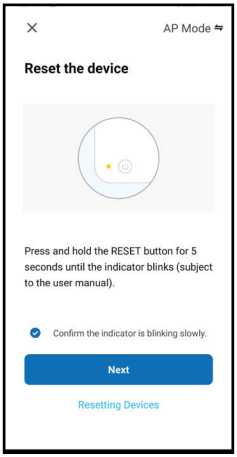
PT

INSTALAÇÃO DO APLICATIVO

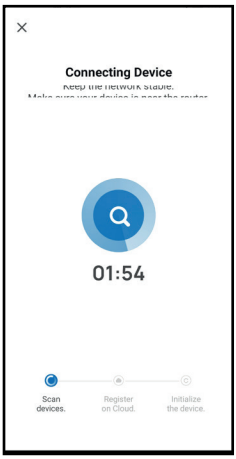
ADICIONAR UM DISPOSITIVO



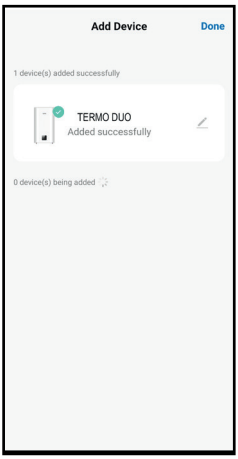
Passo 3: Selecione a rede Wi-Fi à qual o dispositivo precisa se conectar e insira a senha correspondente, depois clique em “Next”.



Passo 4: Confirme que o indicador “wifi” no painel do dispositivo está piscando. Marque “Confirm indicator rapidly blink” e depois clique em “Next”.



Passo 5: Aguarde a conexão do dispositivo à rede.



Passo 6: Edite o nome do dispositivo e depois clique em “Done”.

NOTA: O termoacumulador só pode ser vinculado a uma conta por vez. Se estiver vinculado a outra conta, a conta original do aplicativo será desvinculada automaticamente.

DEVOLUÇÕES

A Gia Group não aceitará devoluções de produtos fornecidos e entregues, exceto em casos justificados e autorizados pela Gia Group, em que é necessário que os mesmos se encontrem em perfeito estado de conservação, embalagem e funcionamento.

É indispensável uma autorização escrita e numerada para a receção da mercadoria nas nossas instalações e os custos de transporte para a devolução da mercadoria serão sempre imputados ao comprador.

Se, depois de inspeccionado, o material não estiver em conformidade com estes requisitos, será feita uma dedução ao seu pagamento, que pode ir até ao total do valor original facturado na encomenda.

GARANTIA

A presente garantia não afecta os direitos do consumidor, nos termos do Real Decreto-Lei 7/2021, de 27 de abril, que transpõe as diretivas da União Europeia em matéria de proteção dos consumidores e demais regulamentação aplicável.

De acordo com este decreto, a Gestión Integral de Almacenes, S.L., garante os seus produtos ao consumidor durante um período de 3 anos contra qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do material.

Salvo prova em contrário, durante os primeiros 2 anos, presume-se que a falta de conformidade existia no momento da venda, contando a partir da data de instalação (efectuada o mais tardar 6 meses após a compra) ou, na sua falta, a partir da data da fatura de compra. Após estes 2 anos, qualquer falta de conformidade deve ser provada pelo consumidor.

A garantia é válida exclusivamente para produtos vendidos e instalados no país de compra.

O Serviço de Assistência Técnica autorizado pela Gestión Integral de Almacenes S.L. é o único autorizado a efetuar intervenções durante o período de garantia. Qualquer outra intervenção implicará a perda dos direitos de garantia.

Tal como indicado na legislação em vigor, deve ser efectuada uma manutenção anual da instalação, indispensável para manter os direitos de garantia comercial.

Em caso algum serão cobertos os incidentes causados pelos seguintes factos :

- Instalação em violação da legislação em vigor (RITE, gases refrigerantes, eletricidade, CTE).
- Dimensionamento e instalação/montagem em desacordo com as instruções e recomendações contidas neste "Manual de Instruções" ou outros defeitos de instalação e/ou utilização inadequada (por exemplo, instalação incorrecta do dreno ou não realização do vácuo obrigatório na instalação do gás refrigerante).
- Manuseamento do produto por pessoal não autorizado.
- Utilização de peças de substituição não originais.
- Caraterísticas agressivas do ambiente.
- Deterioração devida à condensação ou aos agentes atmosféricos, bem como às correntes erráticas.
- Corrosão devido a um armazenamento incorreto.
- Falta de limpeza e/ou de manutenção por parte do utilizador.
- Choques durante o transporte não efectuados a expensas da empresa.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

KOI DUO

HTW-TD-030KOID | HTW-TD-050KOID
HTW-TD-080KOID | HTW-TD-100KOID



ITALIANO

Manuale utente e installazione. Scaldabagno elettrico

Vi ringraziamo per aver scelto i nostri prodotti e apprezziamo molto la vostra fiducia in noi.

Il presente manuale è stato redatto con cura per garantirvi il massimo beneficio dal vostro prodotto.

⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE

AVVISO SPECIALE

- Prima di installare lo scaldabagno elettrico, verificare e confermare che la messa a terra della presa sia sicura. In caso contrario, lo scaldabagno non può essere installato né utilizzato. Non utilizzare prolunghe.
- L'installazione e l'uso improprio di questo scaldabagno elettrico possono causare gravi lesioni e danni alla proprietà.

CARATTERISTICHE

Scopo

Lo scaldabagno elettrico è adatto per docce con acqua calda e lavaggio domestico, aziende e istituzioni, industrie di servizi e altri luoghi (non potabile).

Caratteristiche

1. Con la funzione di regolazione della temperatura, la temperatura può essere regolata in modo flessibile nell'intervallo da 40°C a 80°C.
2. La spia di riscaldamento indica lo stato di funzionamento attuale e mostra la temperatura attuale dell'acqua.
3. Il controllo automatico del riscaldamento e dell'isolamento garantisce la fornitura di acqua calda in qualsiasi momento.
4. Dispone di molteplici protezioni, come la protezione contro il surriscaldamento, la protezione contro la sovrapressione dell'acqua (scarico automatico della pressione quando la pressione del serbatoio interno è troppo alta), contro il riflusso di acqua calda, ecc. Ha ottenuto la certificazione nazionale di sicurezza e la sua sicurezza è garantita.
5. Duraturo: dispone di un elemento riscaldante in acciaio inox resistente al calore di alta qualità e di un rivestimento in smalto a polvere secca elettrostatica, ed è dotato di un dispositivo di protezione dell'anodo del rivestimento per evitare ossidazione, corrosione e incrostazioni, con una lunga durata.
6. Lo strato isolante è dotato di una schiuma di poliuretano ispessita generale, che ha un buon effetto isolante e fornisce risparmio energetico.
7. La valvola miscelatrice dell'acqua viene utilizzata per regolare l'uscita dell'acqua, che è semplice e flessibile.
8. Multiuso: può fornire acqua a più punti d'acqua contemporaneamente.

SPECIFICHE

Parametri	Modello (litri)			
	30	50	80	100
Capacità nominale	30L	50L	73L	92L
Potenza nominale	1800W			
Tensione nominale	220-240V~/50-60Hz			
Pressione nominale dell'acqua	0,8MPa			
Grado di impermeabilità	IPX4			
Intervallo di regolazione della temperatura	40 a 80°C			
Durezza massima dell'acqua	11° Hf (gradi francesi)			
Durezza minima dell'acqua	7° Hf (gradi francesi)			
Pressione massima servizio acqua	3,5 bar			
Pressione minima servizio acqua	1,5 bar			

DIMENSIONI TOTALI DEL PRODOTTO

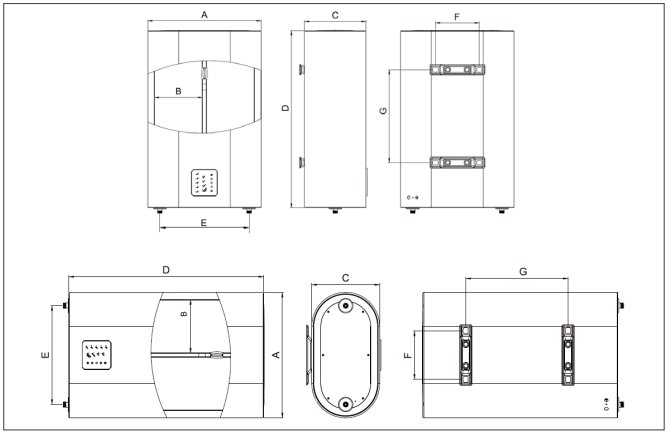


Fig.1

CAPACITÀ NOMINALE (L)	30	50	73	92
A (mm)	516	516	556	556
B (mm)	220	220	240	240
C (mm)	280	280	300	300
D (mm)	575	804	1009	1219
E (mm)	406	406	441	441
F (mm)	199	199	199	199
G (mm)	207	422	560	720

METODO DI INSTALLAZIONE

Lo scaldabagno elettrico deve essere installato da personale specializzato in conformità con i requisiti previsti dalla normativa nazionale standard per l'installazione di scaldabagni elettrici.

L'installazione deve essere conforme alle normative ufficiali quali il "Regolamento elettrotecnico di bassa tensione", il Codice tecnico dell'edilizia e le normative locali applicabili. In particolare, per l'installazione in un bagno o in un locale di servizio, devono essere rispettati i volumi stabiliti dal "Regolamento elettrotecnico di bassa tensione".

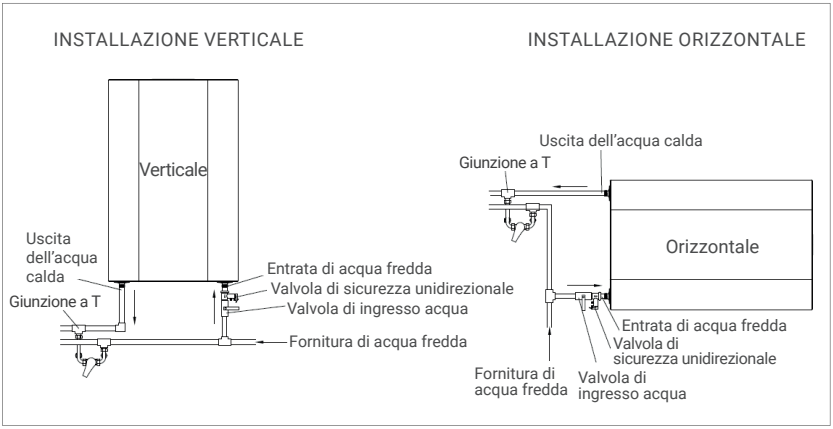
L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico accreditato.

Preparazione dell'installazione

1. Il personale di installazione professionale deve preparare gli strumenti di installazione e gli strumenti di ispezione di misurazione qualificati necessari.
2. Verificare che lo scaldabagno elettrico sia in buone condizioni e che i documenti e gli accessori allegati siano completi.
3. Leggere attentamente il manuale di istruzioni per comprendere la funzione, il metodo di funzionamento, i requisiti di installazione e il metodo di installazione dello scaldabagno elettrico da installare.
4. Per verificare l'alimentazione degli utenti, deve essere utilizzata un'alimentazione di 230 V~/50 Hz. Il collegamento elettrico dello scaldabagno elettrico generalmente adotterà un circuito derivato speciale e la sua capacità dovrà essere superiore a 1,5 volte il valore massimo di corrente dello scaldabagno elettrico. La posizione della presa fissa separata deve essere posizionata in modo sicuro dove non vi sia pericolo di scosse elettriche e non possa bagnarsi. La presa fissa separata utilizzata dallo scaldabagno elettrico deve essere ispezionata tramite ispezione visiva e dispositivi di misurazione speciali (misuratore di fase, cercafase, misuratore di resistenza di messa a terra, ecc.) per garantire che il cavo di fase e il neutro siano installati correttamente e messi a terra in modo sicuro. Verificare attentamente che la capacità del contatore elettrico, il cavo e la presa fissa separata soddisfino i requisiti dello scaldabagno elettrico. Controllare la pressione dell'acqua del rubinetto con un manometro. Se la pressione dell'acqua è superiore a 0,8 MPa, verrà installata una valvola riduttrice di pressione nella tubazione di ingresso.
5. Aiutare gli utenti a scegliere la posizione di installazione dello scaldabagno elettrico: evitare luoghi dove ci sono perdite di gas infiammabile o ambienti con gas fortemente corrosivi. Evitare i luoghi dove campi elettrici e magnetici forti agiscono direttamente. Evitare la luce solare diretta, la pioggia e il vento. Cercare di evitare luoghi soggetti a vibrazioni. Cercare di ridurre la distanza tra lo scaldabagno elettrico e il punto d'acqua per ridurre la perdita di calore nelle tubazioni. Deve esserci uno scarico a pavimento con sufficiente capacità di drenaggio vicino alla parte inferiore dell'installazione per evitare problemi di drenaggio. Per facilitare future riparazioni, manutenzioni e spostamenti, deve essere riservato uno spazio adeguato per la posizione di installazione dello scaldabagno elettrico. La capacità di carico della superficie di montaggio non deve essere inferiore a 4 volte la massa totale dello scaldabagno elettrico pieno d'acqua; in caso contrario, l'utente dovrà installare un supporto sotto lo scaldabagno per garantire la sicurezza.

PRECAUZIONE
Il dispositivo dispone solo di due posizioni per l'installazione.

È necessario prestare particolare attenzione al corretto collegamento dei tubi di ingresso e uscita dell'acqua, in base alla posizione selezionata:



AVVERTIMENTO
Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che il sistema sia completamente pieno d'acqua.
In caso contrario, verrà generato un allarme di alta temperatura che richiederà un ripristino manuale per ripristinare il funzionamento.

NOTA: Tale riarmo è considerato un'operazione correttiva derivante dal mancato rispetto delle istruzioni precedenti e, pertanto, non è coperto dalla garanzia del produttore.

Operazione di installazione

1. Gli accessori allegati saranno utilizzati per l'installazione dello scaldabagno elettrico e il personale di installazione professionale non dovrà sostituire, omettere o modificare gli elementi a proprio piacimento.
2. Durante l'installazione, bisogna prestare attenzione a non compromettere la garanzia di sicurezza della struttura dell'edificio.
3. Le tubature e gli accessori installati e collegati devono essere conformi alle normative nazionali pertinenti ed essere approvati o designati dal produttore dello scaldabagno. Se si aggiunge una valvola unidirezionale alla tubazione, deve essere installato un serbatoio di espansione dell'acqua che soddisfi il volume e la pressione standard dietro la valvola unidirezionale.
4. Determinare la posizione di installazione dello scaldabagno elettrico, evitare i rinforzi e le tubature incassate nel muro e praticare due fori con diametro 16 mm e profondità 90 mm nella parete solida con un trapano a percussione. I due fori devono essere sulla stessa linea orizzontale; la distanza tra i fori è indicata nella tabella seguente. Verrà lasciato uno spazio di oltre 500 mm sul lato destro dello scaldabagno elettrico per la manutenzione.

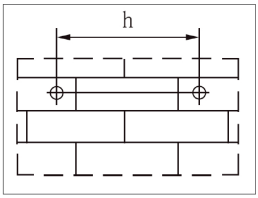


Fig.2

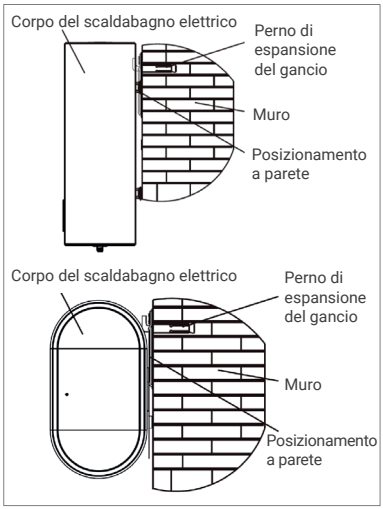


Fig.3

CAPACITÀ NOMINALE (L)		30	50	73	92
Distanza tra i fori h (mm)	Verticale	199			
	Orizzontale	207	422	560	720

NOTA: Non è consentita l'installazione a pavimento.

5. Inserire il tassello ad espansione del gancio nel foro, stringerlo e assicurarsi che il gancio sia rivolto verso l'alto.
6. Sollevare lo scaldabagno elettrico, allineare i due fori quadrati dei due supporti a parete con i ganci dei due tasselli ad espansione e verificare che i perni non siano allentati per assicurarsi che lo scaldabagno sia installato saldamente.
7. Collegare la valvola di sicurezza, il tubo di scarico, la valvola miscelatrice dell'acqua, il tubo di ingresso dell'acqua del rubinetto e la doccia allo scaldabagno elettrico (installare un anello di tenuta sul giunto).

Note

1. La valvola di sicurezza (originale di fabbrica identificazione 0,8MPa) tra gli accessori deve essere installata sul raccordo di ingresso dell'acqua (come mostrato nella figura 4), e il materiale grezzo. Il nastro deve essere avvolto per garantire la tenuta. La direzione della freccia deve essere coerente con il senso del flusso di ingresso dell'acqua dello scaldabagno elettrico (come mostrato in Fig. 4). La guarnizione di tenuta della rete deve essere installata all'ingresso dell'acqua fredda della valvola di sicurezza e il tubo di scarico alla pressione all'uscita di scarico della valvola di sicurezza deve essere installato per mantenere una pendenza continua verso il basso. Deve essere installato in un ambiente privo di gelo, quindi esteso allo scarico a terra, mantenuto collegato con l'atmosfera e fissato correttamente per evitare ustioni da scarico di acqua calda o vapore. La valvola di sicurezza può impedire che la pressione nel serbatoio superi la pressione nominale di 0,1MPa. Se la pressione nel serbatoio è troppo alta, la valvola di sicurezza si aprirà automaticamente e scaricherà l'acqua dalla sua uscita di scarico per rilasciare la pressione.
2. Il tubo dell'acqua collegato allo scaldabagno deve essere in grado di sopportare una pressione di 0,8MPa e una temperatura superiore a 100°C, e il giunto deve essere avvolto con nastro di tenuta per garantire la tenuta.
3. Quando si utilizza l'acqua, questa deve poter defluire senza problemi.
4. Durante il normale utilizzo, la maniglia della valvola di sicurezza (Fig. 3) deve essere aperta regolarmente per eliminare i depositi di carbonato di calcio. Il metodo è: tirare la maniglia di scarico verso l'alto fino alla posizione orizzontale (se la maniglia è dotata di viti, rimuovere le viti con un cacciavite prima di questa operazione) e verificare se la valvola di sicurezza è bloccata (se c'è scarico d'acqua). Se è bloccata, contattare il reparto di manutenzione.

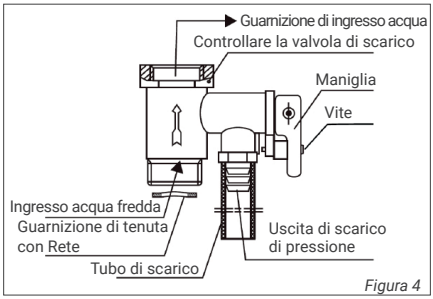


Figura 4

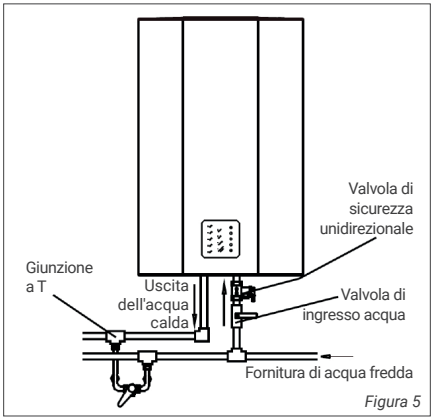


Figura 5

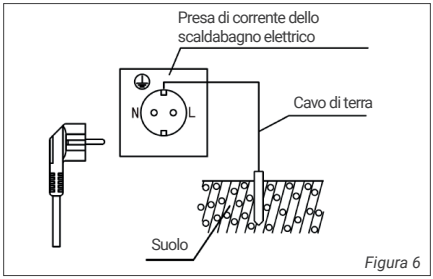


Figura 6

8. Se gli utenti desiderano una fornitura d'acqua multicanale, possono collegare la tubazione dell'acqua secondo il metodo mostrato nella figura 4.
9. Dopo aver verificato che i valori nominali dei contatori elettrici, dei cavi, degli interruttori, delle prese e dei fusibili del sistema di alimentazione soddisfino i requisiti di consumo energetico di questo prodotto, collegare una presa in una posizione adeguata per fornire energia allo scaldabagno elettrico (come mostrato nella figura 5). L'altezza di installazione della presa di corrente dal pavimento non deve essere inferiore a 1,8 m.

Note

1. Non posizionare la spina in un luogo dove l'acqua possa entrare facilmente.
2. La spina deve avere un cavo di messa a terra sicura.
3. L'incastro deve essere mantenuto asciutto per evitare perdite. L'installazione elettrica deve essere eseguita da professionisti.

Ispezione e Messa in Servizio

1. Il collegamento e la direzione della tubazione devono essere ragionevoli e non ci devono essere perdite d'acqua in nessun collegamento.
2. La configurazione elettrica deve essere sicura e corretta, lo scaldabagno deve essere saldamente collegato a terra.
3. Il collegamento meccanico deve essere saldo e sicuro.
4. Verificare eventuali perdite dell'involucro con un cercafase o un multimetro per garantire che lo scaldabagno elettrico sia sicuro e funzioni correttamente.
5. Lo scaldabagno elettrico deve funzionare secondo il metodo d'uso di questo manuale e tutti gli indici di prestazione devono essere quelli indicati.

METODO DI APPLICAZIONE

1. Quando si utilizza lo scaldabagno per la prima volta o dopo aver svuotato il serbatoio e poi riutilizzarlo, il serbatoio dello scaldabagno deve essere prima riempito d'acqua. Il metodo è: aprire la valvola di ingresso dell'acqua, sollevare la maniglia della valvola miscelatrice dell'acqua e ruotarla in senso orario fino all'area ad alta temperatura, cioè iniziare a immettere acqua nel serbatoio interno. Quando esce acqua calda, significa che è pieno d'acqua, quindi ruotare la maniglia della valvola miscelatrice in senso antiorario fino all'area a bassa temperatura e spingerla fino alla posizione chiusa (come mostrato in Fig. 6).

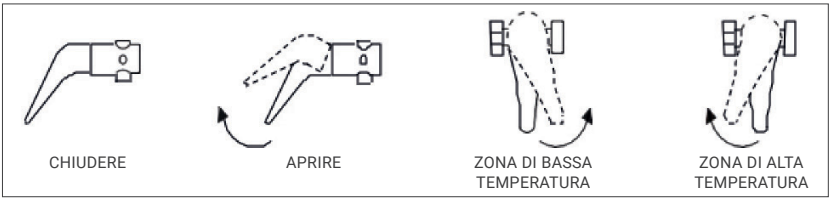
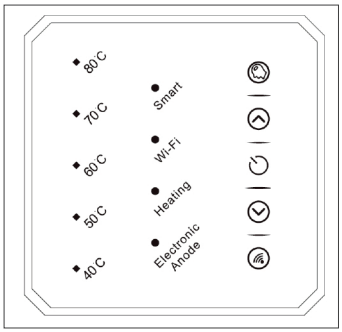


Fig.7

2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
   (1) Se durante il disimballaggio del prodotto si riscontra che il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il produttore.
   (2) Questo scaldabagno elettrico fornisce misure di protezione di emergenza in caso di sistema di messa a terra anomalo durante il normale utilizzo. Appartiene alla classe I elettrica che fornisce misure di protezione di emergenza in caso di sistema di messa a terra anomalo.

DESCRIZIONE DELL'OPERAZIONE



Schema del pannello di controllo

1. **Pulsante "⏻":**
   Collegare l'alimentazione e la spia si accenderà per 2 secondi per entrare in modalità standby o nello stato precedente all'ultima interruzione di corrente. L'indicatore "⏻" in modalità standby si accende e si spegne lentamente, mentre gli altri indicatori sono spenti. Premere questo tasto una volta per avviare la macchina ed entrare nello stato di funzionamento; la spia "⏻" è accesa e gli altri indicatori mostrano la temperatura reale e la modalità di funzionamento.
2. **Tasti di regolazione "∧" e "∨":**
   Quando la macchina è accesa, premere il tasto "∧" o "∨" per entrare nella modalità di regolazione della temperatura e i parametri di temperatura impostati lampeggeranno. Questa volta, premere questo tasto una volta, la temperatura impostata aumenterà/diminuirà di 5ºC rispetto all'ultima temperatura impostata, e all'interno dell'intervallo di 40-80°C. Durante il processo di impostazione, l'indicatore di temperatura corrispondente lampeggia. Quando il parametro di regolazione della temperatura non cambia per 5 secondi, il risultato della configurazione del parametro verrà impostato automaticamente come predefinito e il sistema entrerà nello stato di funzionamento corrispondente.
3. **Pulsante "📶" wifi:**
   Tenere premuto il tasto "📶" per 3 secondi per entrare nella connessione dell'app; verrà emesso un segnale acustico e la spia wifi lampeggerà. In questo momento, la connessione di rete può essere effettuata secondo le istruzioni dell'app. Dopo che la connessione di rete è avvenuta con successo, l'indicatore wifi rimarrà sempre acceso.Se la rete non si connette correttamente per più di 3 minuti, l'indicatore wifi si spegnerà. In questo momento, tenere premuto il tasto "📶" per 3 secondi di nuovo per riavviare la connessione di rete.

4. **"Tasto Smart:**

   Quando lo scaldabagno è acceso, tenere premuto il tasto intelligente " " per 3 secondi per entrare nella modalità "Smart". La spia del tasto Smart sarà accesa (se lo scaldabagno è in fase di apprendimento e memorizzazione, la spia lampeggerà) e la modalità "Smart" analizzerà, elaborerà e memorizzerà secondo le abitudini d'uso dell'acqua dell'utente nella settimana precedente (se lo scaldabagno è acceso da meno di una settimana, prima imparerà e memorizzerà per una settimana intera), quindi lo scaldabagno preriscalderà l'acqua in base agli orari registrati in memoria;
   Quando lo scaldabagno viene acceso, inizia a memorizzare le abitudini d'uso dell'acqua dell'utente. Se si entra in modalità Smart, dopo che i dati statistici della seconda settimana sono effettivi, lo scaldabagno preparerà acqua calda in anticipo secondo le abitudini d'uso dell'acqua memorizzate. Tenere premuto il tasto "Smart" per 3 secondi per uscire dalla modalità "Smart" e la spia "intelligente" si spegnerà.

DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLE FUNZIONI

1. **Funzione di riscaldamento:**

   Quando è acceso, lo scaldabagno riscalda direttamente. Quando lo scaldabagno raggiunge la temperatura impostata, smette di riscaldare ed entra in modalità isolamento. Successivamente, se la temperatura dell'acqua scende di 8 gradi sotto quella impostata, riscalderà nuovamente e farà un ciclo. In modalità riscaldamento, si accende in base alla temperatura reale, l'indicatore di temperatura sarà acceso e l'indicatore della temperatura impostata attuale lampeggerà.

2. **Funzione di isolamento:**

   Entrando in modalità isolamento, l'indicatore di temperatura accende l'indicatore corrispondente in base alla temperatura reale.

3. **Funzione di sospensione automatica:**

   (1) In stato acceso, se non viene effettuata alcuna operazione chiave per 3 minuti, entrerà nello stato di salvaschermo (eccetto riscaldamento e antigelo), e la luminosità della spia si attenuerà.

   (2) In stato di riscaldamento, stato di riserva e stato antigelo, non entra nel salvaschermo.

   (3) In stato di salvaschermo, premere qualsiasi tasto per riattivare (se entra nell'attivazione automatica della funzione antigelo), tornerà al contenuto dello schermo precedente al salvaschermo e sarà possibile premere il tasto in questo momento.

4. **Funzione memoria:**

   Ha la funzione memoria (memorizzazione dello stato acceso/spento e impostazione della temperatura). Dopo un'interruzione di corrente, può tornare automaticamente allo stato di funzionamento precedente all'interruzione.

5. **Funzione di cancellazione memoria:**

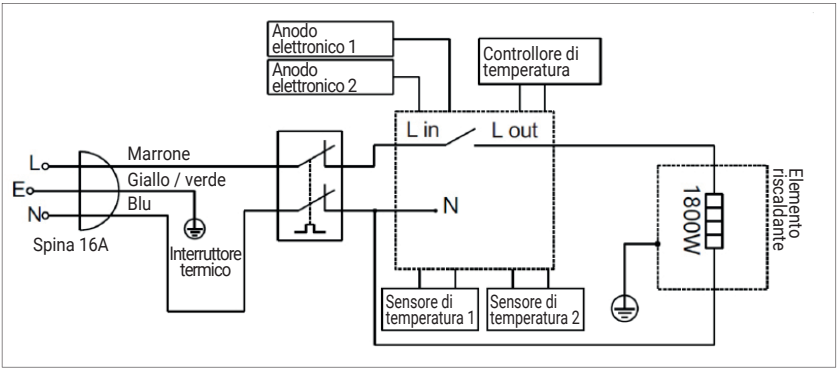
   Tenere premuti i tasti " " e " " contemporaneamente per 3 secondi, la spia sarà completamente accesa e il cicalino suonerà. Dopo 2 secondi, si entrerà in modalità standby. In questo momento, premere il tasto " " per ripristinare il valore predefinito di fabbrica (modalità standby, temperatura impostata 70°C).

6. **Funzione di protezione antigelo:**
   Quando il sistema rileva che la temperatura dell'acqua del serbatoio interno è ≤ 6°C mentre è acceso, si riscalderà automaticamente. Quando la temperatura all'interno del serbatoio è ≥ 10°C, smetterà di riscaldarsi. (quando si riscalda, la spia non è visualizzata, cioè modalità di riscaldamento nascosta).
7. **Funzione cicalino:**
   Il segnale acustico è emesso dal cicalino. In caso di guasto, suonerà 10 volte e ogni operazione di tasto valida suonerà 1 volta.
8. **Funzione di autoispezione di sicurezza:**
   Sia in stato acceso che spento, lo scaldabagno esegue un'autoispezione di sicurezza completa e in tempo reale (protezione contro il funzionamento a secco, sensore e rilevamento guasti per sovratemperatura).
9. **Funzione del anodo elettronico:**
   Quando lo scaldabagno elettrico è acceso, l'anodo elettronico si collega automaticamente al serbatoio e la spia "Anodo elettronico" si accende.
10. **Funzione di allarme e autoispezione dei guasti:**
    In caso di guasti per funzionamento a secco, sensore e sovratemperatura, la combinazione degli indicatori lampeggia per segnalare il guasto e non vengono visualizzati altri indicatori. In questo momento, tutti i relè sono scollegati e tutti i tasti sono disabilitati; solo dopo che il guasto è stato eliminato e il dispositivo riacceso, il sistema tornerà allo stato spento.
    (a) Guasto per sovratemperatura: "⏲" + 40°C la spia lampeggia;
    (b) Guasto del sensore: NTC1 è il tasto "⏲" + la spia di 50°C lampeggia, NTC2 è "⏲" + la spia di 70°C lampeggia;
    (c) Anomalia di funzionamento a secco: tasto "⏲" + la spia di 60°C lampeggia;

SCARICO E PULIZIA

1. Interrompere l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola di ingresso dell'acqua prima dello scarico delle acque reflue.
2. Questo prodotto può scaricare e pulire lo scaldabagno elettrico come segue:
   ① Interrompere l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola di ingresso dell'acqua;
   ② Rimuovere il tubo dell'acqua collegato all'ingresso e all'uscita dell'acqua;
   ③ Collegare il tubo dell'acqua collegato all'ingresso dell'acqua all'uscita dell'acqua;
   ④ Rimuovere la valvola di sicurezza e aprire la valvola di ingresso dell'acqua per la pulizia;
   ⑤ Rimuovere il tubo dell'acqua collegato all'uscita dell'acqua per scaricarla autonomamente.
3. Dopo aver scaricato e pulito, reinstallare il tubo di uscita dell'acqua e il tubo di collegamento.
4. Per pulire l'esterno dello scaldabagno, pulirlo delicatamente con un panno umido immerso in una piccola quantità di detergente neutro (non usare benzina o altre soluzioni), pulirlo con acqua pulita e asciugarlo con un panno asciutto per mantenere asciutto lo scaldabagno elettrico.
5. Quando il flusso d'acqua della doccia non è uniforme, potrebbe essere dovuto a un blocco interno. Rimuovere la doccia per eliminare il blocco.

SCHEMA ELETTRICO



Per prolungare la durata del vostro scaldabagno elettrico, è necessario effettuare una manutenzione periodica. Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione devono essere effettuati da personale specializzato (in possesso dei requisiti richiesti dalle norme vigenti in materia).

Prima di richiedere l'intervento del Servizio Tecnico per un possibile guasto, verificate che il malfunzionamento non dipenda da altre cause, come ad esempio la temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

PRECAUZIONE
Prima di eseguire qualsiasi operazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Questi professionisti possono effettuare la manutenzione dello scaldabagno elettrico secondo i seguenti metodi:

1. Pulire regolarmente gli elementi riscaldanti (in base alla qualità dell'acqua locale) e rimuovere le incrostazioni aderenti all'elemento riscaldante; nelle aree con molta calcare, gli utenti possono installare dispositivi anticalcare all'estremità anteriore del tubo di ingresso (raffreddamento) autonomamente.
2. Verificare regolarmente la barra di magnesio installata nell'elemento riscaldante (in base alla qualità dell'acqua locale). Se si è esaurita, sostituirla tempestivamente.

LISTA DI IMBALLAGGIO

Dopo aver aperto la scatola di imballaggio, verificare gli accessori e i dati. Collegato alla macchina secondo la seguente tabella. Se ci sono danni o carenze, contattare direttamente il distributore o il reparto post-vendita dell'azienda in tempo per servirla. Conservi correttamente il manuale di istruzioni per un uso e una manutenzione futuri.
La lista dell'imballaggio è la seguente:

NOME	QUANTITÀ	NOME	QUANTITÀ
Scaldabagno elettrico	1 unità	Manuale di istruzioni	1 unità
Valvola di sicurezza	1 pezzo	Tubo di scarico	1 set
Bullone di espansione con gancio	2 pezzi	Guarnizione di tenuta con rete	1 pezzo

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se lo scaldabagno funziona in modo anomalo, controllare e risolvere il problema secondo la tabella seguente.

GUASTI	CAUSE	TRATTAMENTO
Non esce acqua dall'uscita dell'acqua calda	Il sistema di approvvigionamento idrico è interrotto o la pressione dell'acqua è troppo bassa	Controllare l'approvvigionamento idrico
	La valvola di ingresso dell'acqua non è aperta o la valvola di uscita dell'acqua è guasta	Aprire la valvola di ingresso dell'acqua o sostituire la valvola di uscita dell'acqua
L'acqua che esce dall'uscita dell'acqua calda è fredda, ma la spia di riscaldamento è accesa	Guasto di alimentazione o interruttore di alimentazione in posizione di spento	Verificare la potenza dell'alimentazione idrica
	Guasto del circuito interno	Contattare il reparto di manutenzione
L'acqua che esce dall'uscita dell'acqua calda è fredda, ma la spia di riscaldamento non è accesa	La temperatura di riscaldamento è impostata troppo bassa	Aumentare il riscaldamento temperatura
	Il tempo di riscaldamento è troppo breve	Continuare a riscaldare
	Guasto della valvola miscelatrice dell'acqua	Sostituire la valvola miscelatrice
	Guasto del circuito interno	Contattare il reparto di manutenzione
"⏻"+40°C La spia lampeggia	La temperatura dell'acqua di riscaldamento fuori controllo supera i 90°C	Contattare il reparto di manutenzione
"⏻"+50°C La spia lampeggia	Il sensore 1 è danneggiato?	Contattare il reparto di manutenzione
"⏻ " 60°C La spia lampeggia	Lo scaldabagno non è pieno d'acqua e viene acceso direttamente, il che provoca una combustione a secco	interrompere l'alimentazione e riempire lo scaldabagno d'acqua prima di accenderlo
"⏻"+70°C La spia lampeggia	Il sensore 2 è danneggiato?	Contattare il reparto di manutenzione

DOWNLOAD E INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE

GIApp

Per Android

Metodo 1: Scansionare il codice QR con lo scanner del browser, scaricare e installare l'applicazione.

Metodo 2: Aprire Google "Play Store" sul proprio smartphone, cercare "GIApp", scaricare e installare l'applicazione.

Per iOS

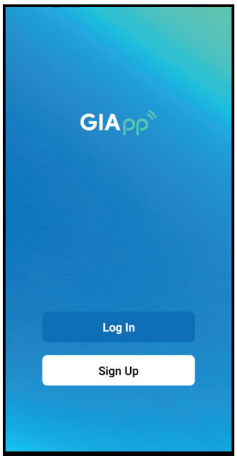
Metodo 1: Scansionare il codice QR e seguire le istruzioni per accedere a "AppStore", scaricare e installare l'applicazione.

Metodo 2: Aprire l'"App Store" di Apple sul proprio smartphone e cercare "GIApp", scaricare e installare l'applicazione.

NOTA: Abilitare le autorizzazioni di Memoria/Posizione/Camera per l'applicazione durante l'installazione. Altrimenti potrebbero verificarsi alcuni problemi durante l'utilizzo.

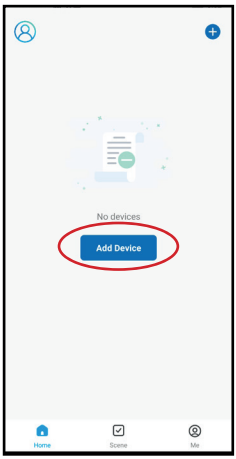
ISTRUZIONI PER L'USO DELL'APPLICAZIONE

1. Scaricare l'applicazione "GiApp" dallo store delle applicazioni sul proprio telefono cellulare.
2. Assicurarsi che il telefono cellulare sia connesso al wifi di casa. Quando lo scaldabagno elettrico è acceso, tenere premuto il pulsante di accensione " " per 3 secondi.
3. Registrati ed effettua il login.

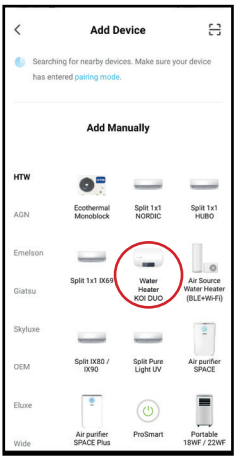


Gli utenti non registrati devono cliccare su "Sign up" e poi accedere all'interfaccia per completare le informazioni utente corrispondenti: se sei un utente registrato, basta cliccare su "Log in".

4. Aggiungi dispositivo

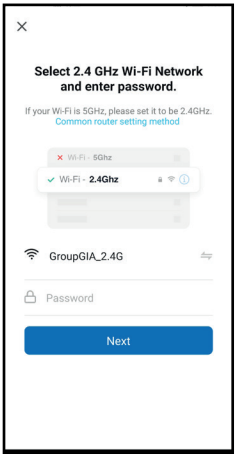


Passo 1: Clicca su "Add device"

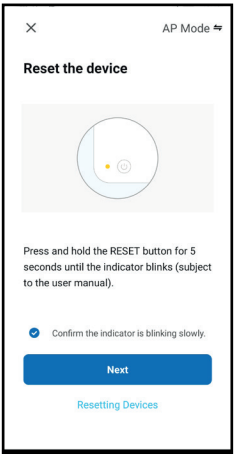


Passo 2: Seleziona "Water Heater (wifi)" nella sezione "Large Home Appliances"

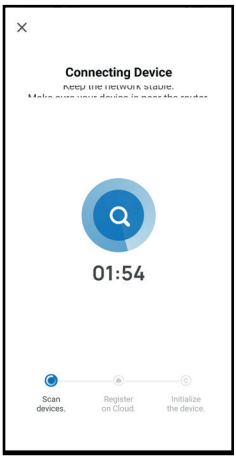
AGGIUNGERE UN DISPOSITIVO



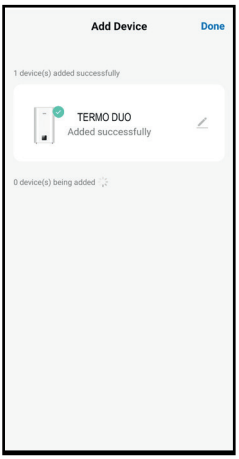
Passo 3: Seleziona la rete Wi-Fi a cui il dispositivo deve connettersi e inserisci la relativa password di rete, poi clicca su "Next".



Passo 4: Conferma che l'indicatore "wifi" sul pannello del dispositivo stia lampeggiando. Seleziona "Confirm indicator rapidly blink" e poi clicca su "Next".



Passo 5: Attendi la connessione di rete del dispositivo.



Passo 6: Modifica il nome del dispositivo e poi clicca su "Done".

NOTA: Lo scaldabagno elettrico può essere collegato solo a un account alla volta. Se è collegato a un altro account, l'account dell'applicazione originale verrà scollegato automaticamente.

RESTITUZIONI

Gia Group non accetterà resi di merci fornite e consegnate, se non in casi giustificati e autorizzati da Gia Group, in cui è necessario che siano in perfetto stato di conservazione, imballaggio e funzionamento.

È indispensabile un'autorizzazione scritta e numerata per il ricevimento della merce presso la nostra sede e le spese di spedizione per la restituzione della merce saranno sempre a carico dell'acquirente.

Se il materiale, una volta ispezionato, non è conforme a questi requisiti, verrà effettuata una detrazione dal pagamento, che potrà arrivare fino al totale del valore originale fatturato nell'ordine.

GARANZIA

La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore ai sensi del Regio Decreto Legge 7/2021 del 27 aprile, che recepisce le direttive dell'Unione Europea in materia di tutela dei consumatori e altre normative applicabili.

In base a questo decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantisce i suoi prodotti al consumatore per un periodo di 3 anni contro qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del materiale.

Salvo prova contraria, nei primi 2 anni si presume che il difetto di conformità esistesse al momento della vendita, a partire dalla data di installazione (effettuata entro 6 mesi dall'acquisto) o, in mancanza, dalla data della fattura di acquisto. Dopo questi 2 anni, qualsiasi difetto di conformità deve essere dimostrato dal consumatore.

La garanzia è valida esclusivamente per i prodotti venduti e installati nel Paese di acquisto.

Il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato da Gestión Integral de Almacenes S.L. è l'unico autorizzato a effettuare interventi durante il periodo di garanzia. Qualsiasi altro intervento comporterà la perdita del diritto alla garanzia.

Come indicato dalla normativa vigente, è necessario effettuare una manutenzione annuale dell'impianto, indispensabile per mantenere i diritti di garanzia commerciale.

In nessun caso sono coperti gli incidenti causati da quanto segue:

- Installazione non conforme alla normativa vigente (RITE, gas refrigeranti, elettricità, CTE).
- Dimensionamento e installazione/montaggio non conformi alle istruzioni e alle raccomandazioni riportate nel presente "Manuale di istruzioni" o altri difetti di installazione e/o uso improprio (ad esempio, installazione errata dello scarico o mancata esecuzione del vuoto obbligatorio nell'installazione del gas refrigerante).
- Manipolazione del prodotto da parte di personale non autorizzato.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Caratteristiche aggressive dell'ambiente.
- Deterioramento dovuto a condensa o agenti atmosferici, nonché a correnti irregolari.
- Corrosione dovuta a immagazzinamento improprio.
- Mancata pulizia e/o manutenzione da parte dell'utente.
- Urti durante il trasporto non eseguiti a spese dell'azienda.

HTW
QUALITY COMFORT EVERYWHERE

GIAGroup
C. Can Cabanyes, 88
08403 Granollers
(Barcelona) - España
tel. +34 93 390 42 20
info@groupgia.com
www.htwspain.com

España info@htwspain.com | France info@htwfrance.com
Portugal info@htw.pt | Italy info.it@htwspain.com

SAT

España sat@groupgia.com	tel. +34 933904220
France sat.fr@groupgia.com	tel. +33 800906669
Portugal sat.pt@groupgia.com	tel. +351 221100 575
Italy sat.it@groupgia.com	tel. +39 800769403

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority deifferentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-outwheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC
No final da sua vida útil, o producto não debe ser eliminado juntos dos residuos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possivéis consequências negativas para o meio ambiente e para a saude, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airiveniditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compon-gono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.







